Tento text slúži výlučne ako dokumentačný nástroj a nemá žiadny právny účinok. Inštitúcie Únie nenesú nijakú zodpovednosť za jeho obsah. Autentické verzie príslušných aktov vrátane ich preambúl sú tie, ktoré boli uverejnené v Úradnom vestníku Európskej únie a ktoré sú dostupné na portáli EUR-Lex. Tieto úradné znenia sú priamo dostupné prostredníctvom odkazov v tomto dokumente

►B

VYKONÁVACIE ROZHODNUTIE KOMISIE

z 26. februára 2013

o príručke SIRENE a ostatných vykonávacích opatreniach pre Schengenský informačný systém druhej generácie (SIS II)

[oznámené pod číslom C(2013) 1043]

(Iba anglické, bulharské, české, dánske, estónske, fínske, francúzske, grécke, holandské, litovské, lotyšské, maďarské, maltské, nemecké, poľské, portugalské, rumunské, slovenské, slovinské, španielske, švédske a talianske znenie je autentické)

(2013/115/EÚ)

(Ú. v. EÚ L 71, 14.3.2013, s. 1)

Zmenené a doplnené:

		Úradný vestník		
		Č.	Strana	Dátum
►M1	Vykonávacie rozhodnutie Komisie (EÚ) 2015/219 z 29. januára 2015	L 44	75	18.2.2015
►M2	Vykonávacie rozhodnutie Komisie (EÚ) 2016/1209 z 12. júla 2016	L 203	35	28.7.2016
►M3	Vykonávacie rozhodnutie Komisie (EÚ) 2017/1528 z 31. augusta 2017	L 231	6	7.9.2017

▼B

VYKONÁVACIE ROZHODNUTIE KOMISIE

z 26. februára 2013

o príručke SIRENE a ostatných vykonávacích opatreniach pre Schengenský informačný systém druhej generácie (SIS II)

[oznámené pod číslom C(2013) 1043]

(Iba anglické, bulharské, české, dánske, estónske, fínske, francúzske, grécke, holandské, litovské, lotyšské, maďarské, maltské, nemecké, poľské, portugalské, rumunské, slovenské, slovinské, španielske, švédske a talianske znenie je autentické)

(2013/115/EÚ)

Článok 1

Príručka SIRENE a iné vykonávacie opatrenia pre Schengenský informačný systém druhej generácie (SIS II) sú stanovené v prílohe a v jej dodatkoch. Uplatňujú sa na zamestnancov zapojených do operácií SIRENE, ako aj na všetkých používateľov SIS II.

Článok 2

Rozhodnutia 2008/333/ES a 2008/334/SVV sa zrušujú.

Článok 3

Toto rozhodnutie nadobúda účinnosť dňom jeho oznámenia.

Uplatňuje sa od dátumu, ktorý určí Rada jednomyseľným uznesením svojich členov zastupujúcich vlády členských štátov zúčastňujúcich sa na SIS 1+ v súlade s článkom 55 ods. 2 nariadenia (ES) č. 1987/2006 a článkom 71 ods. 2 rozhodnutia 2007/533/SVV.

Článok 4

Toto rozhodnutie je určené Belgickému kráľovstvu, Bulharskej republike, Českej republike, Dánskemu kráľovstvu, Spolkovej republike Nemecko, Estónskej republike, Írsku, Helénskej republike, Španielskemu kráľovstvu, Francúzskej republike, Talianskej republike, Cyperskej republike, Lotyšskej republike, Litovskej republike, Luxemburskému veľkovojvodstvu, Maďarsku, Malte, Holandskému kráľovstvu, Rakúskej republike, Poľskej republike, Portugalskej republike, Rumunsku, Slovinskej republike, Slovenskej republike, Fínskej republike, Švédskemu kráľovstvu a Spojenému kráľovstvu Veľkej Británie a Severného Írska.

▼M3

PRÍLOHA

Príručka SIRENE a iné vykonávacie opatrenia pre Schengenský informačný systém druhej generácie (SIS II)

OBSAH

ÚVOD

1. ÚTVARY SIRENE A DOPLŇUJÚCE INFORMÁCIE

1.1. Útvar SIRENE

1.2. Príručka SIRENE

1.3. Dodatky k tejto príručke SIRENE

1.4. Katalóg odporúčaní pre správne uplatňovanie schengenského *acquis* a najlepších postupov (schengenský informačný systém)

1.5. Úloha útvarov SIRENE v rámci policajnej spolupráce v Európskej únii

1.5.1. Prenos údajov SIS II a doplňujúcich informácií tretím krajinám alebo medzinárodným organizáciám

1.6. Vzťah medzi útvarmi SIRENE a Europolom

1.7. Vzťah medzi útvarmi SIRENE a Eurojustom

1.8. Vzťah medzi útvarmi SIRENE a Interpolom

1.8.1. Priorita zápisov SIS II pred zápismi Interpolu

1.8.2. Výber komunikačného kanála

1.8.3. Použitie a šírenie zápisov Interpolu v schengenských štátoch

1.8.4. Pozitívna lustrácia a vymazanie zápisu

1.8.5. Zlepšenie spolupráce medzi útvarmi SIRENE a národnými ústredňami Interpolu

1.9. Normy

1.9.1. Dostupnosť

1.9.2. Kontinuita

1.9.3. Dôvernosť

1.9.4. Prístupnosť

1.10. Komunikácia

1.10.1. Jazyk komunikácie

1.10.2. Výmena údajov medzi útvarmi SIRENE

1.10.3. Sieť, správy a e-mailové schránky

1.10.4. Komunikácia v prípade výnimočných okolností

1.11. Adresár SIRENE (SAB)

1.12. Systém riadenia pracovných procesov SIRENE

1.13. Lehoty na odpoveď

1.13.1. Označenie naliehavosti vo formulároch SIRENE vrátane naliehavého oznámenia pozitívnej lustrácie

1.14. Pravidlá transliterácie/transkripcie

1.15. Kvalita údajov

1.16. Archivácia

1.17. Zamestnanci

1.17.1. Vedúci útvarov SIRENE

1.17.2. Kontaktná osoba pre SIRENE (SIRCoP)

▼M3

1.17.3. Vedomosti

1.17.4. Odborná príprava

1.17.5. Výmena zamestnancov

2. VŠEOBECNÉ POSTUPY

2.1. Vymedzenie pojmov

2.2. Viacnásobný zápis (článok 34 ods. 6 nariadenia o SIS II a článok 49 ods. 6 rozhodnutia o SIS II)

2.2.1. Zlučiteľnosť zápisov

2.2.2. Poradie priority zápisov

2.2.3. Kontrola nezlučiteľnosti a vkladanie viacnásobných zápisov

2.2.4. Osobitná situácia Spojeného kráľovstva a Írska

2.3. Výmena informácií v prípade pozitívnej lustrácie

2.4. Prípady, v ktorých nemožno dodržať postupy po dosiahnutí pozitívnej lustrácie (článok 48 rozhodnutia o SIS II a článok 33 nariadenia o SIS II)

2.5. Postup oznamovania v prípade zhody odtlačkov prstov pri vykonávaní pôvodného vkladania odtlačkov prstov alebo pri vykonávaní vyhľadávania s použitím odtlačkov prstov

2.6. Spracovanie údajov na iný účel ako ten, na ktorý boli do SIS II vložené (článok 46 ods. 5 rozhodnutia o SIS II)

2.7. Označenie indikátorom nevykonateľnosti

2.7.1. Úvod

2.7.2. Konzultácia s členskými štátmi v súvislosti s označením indikátorom nevykonateľnosti

2.7.3. Žiadosť o vymazanie indikátora nevykonateľnosti

2.8. Právne alebo vecne nesprávne údaje (článok 34 nariadenia o SIS II a článok 49 rozhodnutia o SIS II)

2.9. Právo na prístup k údajom a ich opravu (článok 41 nariadenia o SIS II a článok 58 rozhodnutia o SIS II)

2.9.1. Žiadosti o prístup k údajom alebo o ich opravu

2.9.2. Výmena informácií o žiadostiach o prístup k zápisom vydaným inými členskými štátmi

2.9.3. Výmena informácií o žiadostiach o opravu alebo vymazanie zápisov vložených inými členskými štátmi

2.10. Vymazanie v prípade, že už nie sú splnené podmienky na uchovávanie zápisu

2.11. Vkladanie vlastných mien

2.12. Rôzne kategórie totožnosti

2.12.1. Zneužitá totožnosť (článok 36 nariadenia o SIS II a článok 51 rozhodnutia o SIS II)

2.12.2. Vloženie aliasu

2.12.3. Ďalšie informácie na určenie totožnosti osoby

2.13. Výmena informácií v prípade prepojených zápisov

▼M3

2.13.1. Prevádzkové pravidlá

2.14. Formát a kvalita biometrických údajov v SIS II

2.14.1. Ďalšie použitie údajov, ktoré boli predmetom výmeny, vrátane archivácie

2.14.2. Výmena odtlačkov prstov a fotografií

2.14.3. Technické požiadavky

2.14.4. Formát a kvalita biometrických údajov

2.15. Osobitné druhy pátrania

2.15.1. Geograficky zamerané pátranie

2.15.2. Pátranie za účasti špeciálnych policajných jednotiek cieľového pátrania (FAST)

3. ZÁPISY O OSOBÁCH NA ÚČELY ICH ZATKNUTIA A NÁSLEDNÉHO ODOVZDANIA ALEBO VYDANIA (ČLÁNOK 26 ROZHODNUTIA O SIS II)

3.1. Vloženie zápisu

3.2. Viacnásobné zápisy

3.3. Zneužitá totožnosť

3.4. Vloženie aliasu

3.5. Doplňujúce informácie, ktoré sa majú zaslať členským štátom

3.5.1. Doplňujúce informácie, ktoré sa majú zaslať v súvislosti s predbežnou väzbou

3.6. Označenie indikátorom nevykonateľnosti

3.6.1. Žiadosť o systematické označovanie indikátorom nevykonateľnosti v prípade zápisov o osobách hľadaných na účely ich zatknutia a následného vydania, na ktoré sa neuplatňuje rámcové rozhodnutie 2002/584/SVV ([1])

3.7. Postup útvaru SIRENE po prijatí zápisu o osobe na účely jej zatknutia

3.8. Výmena informácií v prípade pozitívnej lustrácie

3.9. Výmena doplňujúcich informácií o odovzdaní alebo vydaní

3.10. Výmena doplňujúcich informácií o tranzite cez iný členský štát

3.11. Vymazanie zápisov po odovzdaní alebo vydaní

4. ZÁPISY NA ÚČELY ODOPRETIA VSTUPU ALEBO POBYTU (ČLÁNOK 24 NARIADENIA O SIS II)

4.1. Vloženie zápisu

4.2. Viacnásobné zápisy

4.3. Zneužitá totožnosť

4.4. Vloženie aliasu

4.5. Výmena informácií pri vydávaní povolení na pobyt alebo víz

4.5.1. Osobitné postupy stanovené v článku 25 Schengenského dohovoru

4.5.2. Osobitné postupy stanovené v článku 5 ods. 4 písm. a) a c) Kódexu schengenských hraníc

([1]) Rámcové rozhodnutie Rady 2002/584/SVV zz 13. júna 2002 o európskom zatykači a postupoch odovzdávania osôb medzi členskými štátmi (Ú. v. ES L 190, 18.7.2002, s. 1).

▼M3

4.6. Spoločné pravidlá týkajúce sa postupov uvedených v oddiele 4.5

4.7. Výmena informácií v prípade pozitívnej lustrácie a pri odopretí vstupu do schengenského priestoru alebo vyhostení z neho

4.8. Výmena informácií v prípade pozitívnej lustrácie štátneho príslušníka tretej krajiny, ktorý požíva právo na voľný pohyb

4.9. Výmena informácií, ak v prípade, keď nedošlo k pozitívnej lustrácii, členský štát zistí, že existuje zápis na účely odopretia vstupu štátnemu príslušníkovi tretej krajiny, ktorý požíva právo na voľný pohyb

4.10. Vymazanie zápisov na účely odopretia vstupu alebo pobytu

5. ZÁPISY O NEZVESTNÝCH OSOBÁCH (ČLÁNOK 32 ROZHODNUTIA O SIS II)

5.1. Viacnásobné zápisy

5.2. Zneužitá totožnosť

5.3. Vloženie aliasu

5.4. Označenie indikátorom nevykonateľnosti

5.5. Poskytovanie opisných podrobností o nezvestných maloletých a iných osobách, ktoré sa považujú za ohrozené

5.6. Výmena informácií v prípade pozitívnej lustrácie

5.7. Vymazanie zápisov o nezvestných osobách

5.7.1. Maloleté osoby

5.7.2. Dospelí, v prípade ktorých sa nepožadujú ochranné opatrenia

5.7.3. Dospelí, v prípade ktorých sa požadujú ochranné opatrenia

6. ZÁPISY O OSOBÁCH HĽADANÝCH NA ÚČELY SÚDNEHO KONANIA (ČLÁNOK 34 ROZHODNUTIA O SIS II)

6.1. Viacnásobné zápisy

6.2. Zneužitá totožnosť

6.3. Vloženie aliasu

6.4. Výmena informácií v prípade pozitívnej lustrácie

6.5. Vymazanie zápisov o osobách hľadaných na účely súdneho konania

7. ZÁPISY NA ÚČELY DISKRÉTNYCH A ŠPECIFICKÝCH KONTROL (ČLÁNOK 36 ROZHODNUTIA O SIS II)

7.1. Viacnásobné zápisy

7.2. Zneužitá totožnosť

7.3. Vloženie aliasu

7.4. Informovanie ostatných členských štátov v prípade vydávania zápisov

7.5. Vyplnenie kolónky „type of offence“ pri vydávaní zápisu

7.6. Označenie indikátorom nevykonateľnosti

7.7. Výmena informácií v prípade pozitívnej lustrácie

7.8. Vymazanie zápisov na účely diskrétnej a špecifickej kontroly

7.9. Systémy automatického rozpoznávania evidenčných čísel vozidiel (ANPR)

▼**M3**

8. ZÁPISY O VECIACH NA ÚČELY ZAISTENIA ALEBO POUŽITIA AKO DÔKAZU (ČLÁNOK 38 ROZHODNUTIA O SIS II)

8.1. Viacnásobné zápisy

8.2. Zápisy o vozidlách

8.2.1. Kontrola existencie viacnásobných zápisov o vozidle

8.2.2. Vozidlá s totožnými číslami VIN

8.3. Výmena informácií v prípade pozitívnej lustrácie

8.4. Vymazanie zápisov o veciach na účely zaistenia alebo použitia ako dôkazu v trestnom konaní

9. SYSTÉMY AUTOMATICKÉHO ROZPOZNÁVANIA EVIDENČNÝCH ČÍSEL VOZIDIEL (ANPR)

10. ŠTATISTIKA

▼M3

ÚVOD

Schengenský priestor

Dňa 14. júna 1985 podpísali vlády Belgického kráľovstva, Spolkovej republiky Nemecko, Francúzskej republiky, Luxemburského veľkovojvodstva a Holandského kráľovstva v Schengene, malom mestečku v Luxembursku, dohodu s cieľom umožniť „… všetkým štátnym príslušníkom členských štátov voľne prekračovať vnútorné hranice…“ a umožniť „voľný pohyb tovaru a služieb“.

Týchto päť zakladateľských štátov podpísalo 19. júna 1990 Dohovor, ktorým sa vykonáva Schengenská dohoda ([1]), a neskôr sa k nim pripojili Talianska republika (27. novembra 1990), Španielske kráľovstvo a Portugalská republika (25. júna 1991), Helénska republika (6. novembra 1992), Rakúska republika (28. apríla 1995) a Dánske kráľovstvo, Švédske kráľovstvo a Fínska republika (19. decembra 1996).

Následne sa 26. marca 1995 schengenské *acquis* začalo plne uplatňovať v Belgicku, Nemecku, Francúzsku, Luxembursku, Holandsku, Španielsku a Portugalsku ([2]). Schengenské *acquis* sa od 31. marca 1998 začalo plne uplatňovať v Rakúsku a Taliansku ([3]), od 26. marca 2000 v Grécku ([4]) a od 25. marca 2001 v Nórsku, na Islande, vo Švédsku, v Dánsku a Fínsku ([5]).

Spojené kráľovstvo a Írsko sa v súlade s rozhodnutím 2000/365/ES a rozhodnutím 2002/192/ES zúčastňujú na uplatňovaní len niektorých ustanovení schengenského *acquis*.

V prípade Spojeného kráľovstva sa ustanovenia, na uplatňovaní ktorých si Spojené kráľovstvo želá zúčastňovať sa (okrem SIS), uplatňujú od 1. januára 2005 ([6]).

Schengenské *acquis* bolo začlenené do právneho rámca Európskej únie prostredníctvom protokolov pripojených k Amsterdamskej zmluve ([7]) v roku 1999. Dňa 12. mája 1999 bolo prijaté rozhodnutie Rady, ktorým sa v súlade s príslušnými ustanoveniami Zmluvy o založení Európskeho spoločenstva a Zmluvy o Európskej únii stanovuje právny základ pre všetky ustanovenia alebo rozhodnutia, ktoré tvoria schengenské *acquis*.

Schengenské *acquis*, ktoré bolo do rámca Európskej únie začlenené protokolom pripojeným k Zmluve o Európskej únii a k Zmluve o založení Európskeho spoločenstva (ďalej len „schengenský protokol“), a na ňom založené alebo s ním inak súvisiace akty sa od 1. mája 2004 stali záväznými pre Českú republiku, Estónsku republiku, Lotyšskú republiku, Litovskú republiku, Maďarsko, Maltskú republiku, Poľskú republiku, Slovinskú republiku a Slovenskú republiku. Uvedené členské štáty sa stali plnoprávnymi členmi schengenského priestoru 21. decembra 2007.

Cyprus je signatárskym štátom Dohovoru, ktorým sa vykonáva Schengenská dohoda, ale vzťahuje sa naň výnimka na základe jeho aktu o pristúpení z roku 2003.

([1]) Ú. v. ES L 239, 22.9.2000, s. 19.
([2]) Rozhodnutie výkonného výboru z 22. decembra 1994 o uvedení Dohovoru, ktorým sa vykonáva Schengenská dohoda, do platnosti [SCH/com-ex (94) 29 rev. 2] (Ú. v. ES L 239, 22.9.2000, s. 130).
([3]) Rozhodnutie výkonného výboru zo 7. októbra 1997 [SCH/com-ex 97(27) rev. 4] v prípade Talianska a [SCH/com-ex 97(28) rev. 4] v prípade Rakúska.
([4]) Rozhodnutie Rady 1999/848/ES z 13. decembra 1999 o úplnom uplatnení schengenského *acquis* v Grécku (Ú. v. ES L 327, 21.12.1999, s. 58).
([5]) Rozhodnutie Rady 2000/777/ES z 1. decembra 2000 o uplatňovaní schengenského *acquis* v Dánsku, Fínsku a vo Švédsku, ako aj na Islande a v Nórsku (Ú. v. ES L 309, 9.12.2000, s. 24).
([6]) Rozhodnutie Rady 2004/926/ES z 22. decembra 2004 o nadobudnutí účinnosti niektorých ustanovení schengenského *acquis* Spojeným kráľovstvom Veľkej Británie a Severného Írska (Ú. v. EÚ L 395, 31.12.2004, s. 70).
([7]) Ú. v. ES C 340, 10.11.1997, s. 92.

▼M3

Bulharská republika a Rumunsko pristúpili k Európskej únii 1. januára 2007 a od tohto dátumu sú schengenské *acquis* a akty, ktoré sú na ňom založené alebo s ním inak súvisia, pre tieto krajiny záväzné, pričom sa však uplatňuje výnimka stanovená v ich akte o pristúpení z roku 2005.

Chorvátsko pristúpilo k Európskej únii 1. júla 2013. Uplatňuje schengenské *acquis* s výnimkou stanovenou v jeho akte o pristúpení z roku 2011.

Niektoré ustanovenia schengenského *acquis* sa uplatňujú v nových členských štátoch po ich pristúpení k EÚ. Ostatné ustanovenia sa v týchto členských štátoch uplatňujú len na základe rozhodnutia Rady. Po overení, že dotknutý členský štát splnil podmienky nevyhnutné na uplatňovanie všetkých častí *acquis*, Rada v súlade s platnými schengenskými hodnotiacimi postupmi a po konzultácii s Európskym parlamentom napokon prijme rozhodnutie o zrušení hraničných kontrol.

K schengenskému priestoru sa pripojili aj niektoré ďalšie európske krajiny. Nórske kráľovstvo a Islandská republika uzavreli 18. mája 1999 dohodu o pridružení s členskými štátmi ([1]) s cieľom pristúpiť k Schengenskému dohovoru.

V roku 2004 podpísala Švajčiarska konfederácia s Európskou úniou a Európskym spoločenstvom dohodu o pridružení Švajčiarskej konfederácie k vykonávaniu, uplatňovaniu a vývoju schengenského *acquis* ([2]), na základe ktorej sa 12. decembra 2008 stala členom schengenského priestoru.

Na základe Protokolu medzi Európskou úniou, Európskym spoločenstvom, Švajčiarskou konfederáciou a Lichtenštajnským kniežatstvom o pristúpení Lichtenštajnského kniežatstva k Dohode medzi Európskou úniou, Európskym spoločenstvom a Švajčiarskou konfederáciou o pridružení Švajčiarskej konfederácie k vykonávaniu, uplatňovaniu a vývoju schengenského *acquis* ([3]), ktorý bol podpísaný v roku 2008, sa Lichtenštajnsko stalo 19. decembra 2011 členom schengenského priestoru.

Druhá generácia Schengenského informačného systému (SIS II)

SIS II, ktorý bol zriadený nariadením (ES) č. 1987/2006 (nariadenie o SIS II) a rozhodnutím 2007/533/SVV (rozhodnutie o SIS II) (spolu ďalej len „právne nástroje SIS II“), ako aj nariadením Európskeho parlamentu a Rady (ES) č. 1986/2006 ([4]), je spoločným informačným systémom, ktorý umožňuje príslušným orgánom členských štátov spolupracovať formou výmeny informácií, a je veľmi dôležitým nástrojom na uplatňovanie ustanovení schengenského *acquis* začleneného do rámca Európskej únie. Týmito nástrojmi sa od 9. apríla 2013, keď sa začali uplatňovať, zrušila hlava IV Dohovoru, ktorým sa vykonáva Schengenská dohoda. SIS II nahrádza prvú generáciu Schengenského informačného systému, ktorý začal fungovať v roku 1995 a bol rozšírený v rokoch 2005 a 2007.

([1]) Dohoda s Islandskou republikou a Nórskym kráľovstvom o pridružení Islandskej republiky a Nórskeho kráľovstva pri vykonávaní, uplatňovaní a rozvoji schengenského acquis (Ú. v. ES L 176, 10.7.1999, s. 36).

([2]) Ú. v. EÚ L 370, 17.12.2004, s. 78.

([3]) Ú. v. EÚ L 160, 18.6.2011, s. 3.

([4]) Nariadenie Európskeho parlamentu a Rady (ES) č. 1986/2006 z 20. decembra 2006, ktoré sa týka prístupu útvarov zodpovedných za vydávanie osvedčení o evidencii vozidiel v členských štátoch do Schengenského informačného systému druhej generácie (SIS II) (Ú. v. EÚ L 381, 28.12.2006, s. 1).

▼M3

Účelom SIS II, ako sa stanovuje v článku 1 právnych nástrojov SIS II, je „… zabezpečenie vysokej úrovne bezpečnosti v rámci priestoru slobody, bezpečnosti a spravodlivosti Európskej únie vrátane udržiavania verejného poriadku a verejnej bezpečnosti a ochrany bezpečnosti na území členských štátov a uplatňovanie ustanovení hlavy IV tretej časti Zmluvy o ES [teraz hlava V tretej časti Zmluvy o fungovaní Európskej únie], týkajúcich sa pohybu osôb na ich územiach pri používaní informácií oznámených prostredníctvom tohto systému.“

V súlade s právnymi nástrojmi SIS II by SIS II mal prostredníctvom automatizovaného postupu vyhľadávania poskytovať prístup k zápisom o osobách a veciach týmto orgánom:

a) orgánom zodpovedným za kontrolu hraníc v súlade s nariadením Európskeho parlamentu a Rady (EÚ) 2016/399 ([1]);

b) orgánom vykonávajúcim a koordinujúcim iné policajné a colné kontroly vo vnútrozemí;

c) vnútroštátnym justičným orgánom a ich koordinačným orgánom;

d) orgánom zodpovedným za vydávanie víz, centrálnym orgánom zodpovedným za skúmanie žiadostí o víza, orgánom vydávajúcim povolenia na pobyt a zodpovedným za uplatňovanie právnych predpisov o štátnych príslušníkoch tretích krajín v súvislosti s uplatňovaním práva Únie týkajúceho sa pohybu osôb;

e) orgánom zodpovedným za vydávanie osvedčení o evidencii vozidiel [v súlade s nariadením (ES) č. 1986/2006].

V súlade s rozhodnutím o SIS II majú k určitým kategóriám zápisov prístup aj Europol a Eurojust.

Systém SIS II tvoria tieto zložky:

1. centrálny systém (ďalej len „centrálny SIS II“), ktorý tvorí:

   a) technická pomocná jednotka (ďalej len „CS-SIS“), ktorá obsahuje databázu (ďalej len „databáza SIS II“);

   b) jednotné národné rozhranie (ďalej len „NI-SIS“);

2. národný systém (ďalej len „N.SIS II“) v každom členskom štáte, ktorý pozostáva z vnútroštátnych dátových systémov, ktoré komunikujú s centrálnym SIS II. N.SIS II môže obsahovať súbor údajov („národnú kópiu“), ktorý obsahuje úplnú alebo čiastočnú kópiu databázy SIS II;

3. komunikačná infraštruktúra medzi CS-SIS a NI-SIS, ktorá poskytuje šifrovanú virtuálnu sieť pre údaje SIS II a výmenu údajov medzi útvarmi SIRENE, ako sa vymedzuje ďalej.

([1]) Nariadenie Európskeho parlamentu a Rady (EÚ) 2016/399 z 9. marca 2016, ktorým sa ustanovuje kódex Únie o pravidlách upravujúcich pohyb osôb cez hranice (Kódex schengenských hraníc) (Ú. v. EÚ L 77, 23.3.2016, s. 1).

▼M3

1. ÚTVARY SIRENE A DOPLŇUJÚCE INFORMÁCIE

1.1. **Útvar SIRENE**

SIS II obsahuje len nevyhnutné informácie (t. j. údaje zo zápisu) umožňujúce identifikáciu osoby alebo veci a opatrenie, ktoré je potrebné prijať. Okrem toho si členské štáty v súlade s právnymi nástrojmi SIS II vymieňajú na dvojstrannom alebo mnohostrannom základe doplňujúce informácie týkajúce sa zápisov, ktoré sú potrebné na vykonávanie určitých ustanovení uvedených v právnych nástrojoch SIS II a na riadne fungovanie SIS II.

Táto štruktúra vytvorená na výmenu doplňujúcich informácií bola označená názvom „SIRENE“, ktorý je akronymom jej definície v angličtine: Supplementary Information Request at the National Entries (žiadosť o doplňujúce informácie k národným záznamom).

Každý členský štát zriadi v súlade so spoločným článkom 7 ods. 2 právnych nástrojov SIS II „národný útvar SIRENE“. Tento útvar, ktorý je plne funkčný 24 hodín denne a sedem dní v týždni, slúži ako jediné kontaktné miesto pre členské štáty na účely výmeny doplňujúcich informácií v súvislosti s vkladaním zápisov a s cieľom umožniť prijatie vhodného opatrenia v prípadoch, keď sú o osobách a veciach vložené zápisy do SIS II a na základe pozitívnej lustrácie dôjde k ich nájdeniu. Jednou z hlavných úloh útvarov SIRENE ([1]) je zaistiť, aby sa výmena všetkých doplňujúcich informácií uskutočňovala v súlade s požiadavkami tejto príručky SIRENE, ako sa stanovuje v spoločnom článku 8 právnych nástrojov SIS II, na tieto účely:

a) umožniť členským štátom, aby si vzájomne poskytovali konzultácie alebo sa vzájomne informovali pri vkladaní zápisov (napr. pri vkladaní zápisov oSIS IIosobách na účely ich zatknutia);

b) v prípade pozitívnej lustrácie umožniť prijatie vhodného opatrenia (napr. zistenie zhody so zápisom);

c) v prípade, že nemožno prijať požadované opatrenie (napr. označením indikátorom nevykonateľnosti);

d) v prípade otázok týkajúcich sa kvality údajov SIS II (napr. v prípade protiprávneho vloženia údajov alebo ich vecnej nesprávnosti) vrátane potvrdzovania platnosti odchádzajúcich zápisov a overovania prichádzajúcich zápisov, ak to vyžadujú vnútroštátne právne predpisy;

e) v prípade otázok týkajúcich sa zlučiteľnosti a priority zápisov (napr. pri kontrole existencie viacnásobných zápisov);

f) v prípade otázok týkajúcich sa práv dotknutej osoby, a to najmä práva na prístup k údajom.

Členské štáty sa vyzývajú, aby všetky vnútroštátne subjekty zodpovedné za medzinárodnú policajnú spoluprácu vrátane útvarov SIRENE organizovali štruktúrovane tak, aby sa predišlo kompetenčným konfliktom a duplicite práce.

([1]) Bez toho, aby boli dotknuté iné úlohy útvarov SIRENE vychádzajúce z príslušných právnych predpisov v rámci policajnej spolupráce, napr. pri uplatňovaní rámcového rozhodnutia Rady 2006/960/SVV z 18. decembra 2006 o zjednodušení výmeny informácií a spravodajských informácií medzi orgánmi členských štátov Európskej únie činnými v trestnom konaní (Ú. v. EÚ L 386, 29.12.2006, s. 89).

▼M3

1.2. **Príručka SIRENE**

Príručka SIRENE je súborom pokynov, v ktorom sú podrobne opísané pravidlá a postupy, ktorými sa riadi dvojstranná alebo viacstranná výmena doplňujúcich informácií.

1.3. **Dodatky k tejto príručke SIRENE**

Keďže určité pravidlá technickej povahy majú priamy vplyv na prácu používateľov v členských štátoch vrátane útvarov SIRENE, je vhodné, aby sa tieto pravidlá zahrnuli do príručky SIRENE. V dodatkoch k tejto príručke sa preto okrem iného stanovujú pravidlá transliterácie, kódovníky, formuláre na oznamovanie doplňujúcich informácií a iné technické vykonávacie opatrenia na spracovanie údajov.

1.4. **Katalóg odporúčaní pre správne uplatňovanie schengenského *acquis* a najlepších postupov (schengenský informačný systém)**

Účelom katalógu je poskytnúť členským štátom právne nezáväzné odporúčania a najlepšie postupy na základe získaných skúseností. Slúži tiež ako referenčný nástroj na hodnotenie správneho uplatňovania právnych nástrojov SIS II. Mal by sa preto v maximálnej možnej miere dodržiavať.

1.5. **Úloha útvarov SIRENE v rámci policajnej spolupráce v Európskej únii**

Výmenou doplňujúcich informácií nie sú dotknuté úlohy v oblasti medzinárodnej policajnej spolupráce, ktorými sú útvary SIRENE poverené na základe vnútroštátnych právnych predpisov implementujúcich iné právne nástroje Európskej únie.

Útvary SIRENE môžu byť poverené dodatočnými úlohami, a to najmä na základe vnútroštátnych právnych predpisov, ktorými sa vykonávajú rámcové rozhodnutie 2006/960/SVV, články 39 a 46 Schengenského dohovoru, pokiaľ nie sú nahradené rámcovým rozhodnutím 2006/960/SVV, články 40 a 41 Schengenského dohovoru, alebo ak tieto informácie patria do rámca vzájomnej právnej pomoci.

Ak útvar SIRENE dostane žiadosť od iného útvaru SIRENE, ktorá podľa vnútroštátnych právnych predpisov nepatrí do jeho pôsobnosti, mal by ju okamžite postúpiť príslušnému orgánu a informovať o tomto kroku žiadajúci útvar SIRENE. V prípade potreby by mal poskytnúť žiadajúcemu útvaru SIRENE pomoc na uľahčenie komunikácie.

1.5.1. *Prenos údajov SIS II a doplňujúcich informácií tretím krajinám alebo medzinárodným organizáciám*

Podľa článku 39 nariadenia o SIS II a článku 54 rozhodnutia o SIS II sa údaje spracované v SIS II pri uplatnení týchto dvoch právnych nástrojov nesmú preniesť a sprístupniť tretím krajinám alebo medzinárodným organizáciám. Tento zákaz sa vzťahuje na prenos doplňujúcich informácií tretím krajinám alebo medzinárodným organizáciám. V článku 55 rozhodnutia o SIS II je uvedená výnimka z tohto všeobecného pravidla týkajúca sa výmeny údajov s Interpolom o odcudzených, zneužitých, stratených cestovných pasoch alebo cestovných pasoch, ktorých platnosť bola zrušená, ktorá sa uplatňuje pri splnení podmienok stanovených v tomto článku.

▼M3

1.6. **Vzťah medzi útvarmi SIRENE a Europolom**

Úrad Europol má podľa článkov 26, 36 a 38 rozhodnutia o SIS II právo na prístup k údajom vloženým do SIS II a právo priamo ich vyhľadávať. Europol môže požiadať dotknuté členské štáty o ďalšie informácie v súlade s ustanoveniami rozhodnutia o Europole ([1]). V súlade s vnútroštátnymi právnymi predpismi sa dôrazne odporúča nadviazanie spolupráce s národnou ústredňou Europolu (NÚE), aby bol útvar SIRENE informovaný o každej výmene doplňujúcich informácií medzi Europolom a NÚE týkajúcej sa zápisov v SIS II. Vo výnimočných prípadoch, keď NÚE komunikuje na vnútroštátnej úrovni o zápisoch SIS II, mali by sa na túto skutočnosť upozorniť všetky strany komunikácie, a najmä útvar SIRENE, aby sa predišlo nedorozumeniam.

1.7. **Vzťah medzi útvarmi SIRENE a Eurojustom**

Členovia Eurojustu z jednotlivých štátov a ich asistenti majú podľa článkov 26, 32, 34 a 38 rozhodnutia o SIS II právo na prístup k údajom vloženým do SIS II a právo priamo ich vyhľadávať. V súlade s vnútroštátnymi právnymi predpismi by sa mala nadviazať spolupráca s týmito členmi a asistentmi s cieľom zabezpečiť bezproblémovú výmenu informácií v prípade pozitívnej lustrácie. Útvar SIRENE by mal byť kontaktným miestom pre členov Eurojustu z jednotlivých členských štátov a ich asistentov, pokiaľ ide o doplňujúce informácie týkajúce sa zápisov v SIS II.

1.8. **Vzťah medzi útvarmi SIRENE a Interpolom** ([2])

Úlohou SIS II nie je nahradiť ani kopírovať úlohu Interpolu. Hoci úlohy sa môžu navzájom prekrývať, zásady, ktorými sa riadi činnosť a spolupráca medzi členskými štátmi v rámci schengenského priestoru, sa výrazne líšia od zásad, na základe ktorých funguje Interpol. Je preto potrebné stanoviť pravidlá spolupráce medzi útvarmi SIRENE a národnými ústredňami Interpolu (NÚI) na vnútroštátnej úrovni.

Uplatňujú sa tieto zásady:

1.8.1. *Priorita zápisov SIS II pred zápismi Interpolu*

V prípade zápisov vydaných členskými štátmi majú zápisy SIS II a výmena všetkých informácií o týchto zápisoch vždy prioritu pred zápismi a informáciami, ktorých výmena prebieha prostredníctvom Interpolu. Toto má zásadný význam najmä v prípade zápisov, ktoré sú vo vzájomnom rozpore.

1.8.2. *Výber komunikačného kanála*

Dodržiava sa zásada, podľa ktorej majú schengenské zápisy prednosť pred zápismi Interpolu vydanými členskými štátmi, pričom je potrebné zabezpečiť, aby ju dodržiavali aj NÚI členských štátov. Po vytvorení zápisu v SIS II všetku komunikáciu týkajúcu sa zápisu, účelu jeho vytvorenia a vykonania opatrenia, ktoré sa má prijať, zabezpečujú útvary SIRENE. Ak chce členský štát zmeniť komunikačné kanály, musí vopred konzultovať ostatné strany. Takáto zmena komunikačného kanála je možná len v osobitných prípadoch.

([1]) Rozhodnutie Rady 2009/371/SVV zo 6. apríla 2009 o zriadení Európskeho policajného úradu (Europol) (Ú. v. EÚ L 121, 15.5.2009, s. 37).

([2]) Pozri tiež Schengenský katalóg, odporúčania a najlepšie postupy.

▼M3

1.8.3. *Použitie a šírenie zápisov Interpolu v schengenských štátoch*

Vzhľadom na prioritu zápisov SIS II pred zápismi Interpolu sa využitie zápisov Interpolu obmedzí na výnimočné prípady (t. j. ak ide o zápisy, ktorých vloženie do SIS II nie je ustanovené v právnych nástrojoch SIS II alebo nie je možné z technického hľadiska, alebo ak nie sú k dispozícii všetky potrebné informácie na vytvorenie zápisu SIS II). Paralelným zápisom v SIS II a cez Interpol by sa v schengenskom priestore malo predchádzať. Zápisy, ktoré sa šíria prostredníctvom kanálov Interpolu a ktoré sa vzťahujú aj na schengenský priestor alebo jeho časti, by mali byť označené takto: „except for the Schengen States“.

1.8.4. *Pozitívna lustrácia a vymazanie zápisu*

Aby sa zabezpečila úloha útvaru SIRENE ako koordinátora pri overovaní kvality informácií vložených do SIS II, členské štáty zaistia, že útvary SIRENE a NÚI sa budú navzájom informovať o pozitívnej lustrácii a vymazaní zápisov.

1.8.5. *Zlepšenie spolupráce medzi útvarmi SIRENE a národnými ústredňami Interpolu*

Každý členský štát prijme v súlade s vnútroštátnymi právnymi predpismi všetky náležité opatrenia na zabezpečenie efektívnej výmeny informácií na vnútroštátnej úrovni medzi útvarmi SIRENE a NÚI.

1.9. **Normy**

Spolupráca prostredníctvom útvarov SIRENE je založená na týchto normách:

1.9.1. *Dostupnosť*

Každý útvar SIRENE je plne funkčný 24 hodín denne, sedem dní v týždni, aby bol schopný reagovať v rámci lehoty, ktorá sa vyžaduje v oddiele 1.13. Poskytovanie technických a právnych analýz, podpory a riešení je tiež zabezpečené 24 hodín denne, sedem dní v týždni.

1.9.2. *Kontinuita*

Každý útvar SIRENE vybuduje vnútornú štruktúru, ktorá zabezpečuje kontinuitu, pokiaľ ide o riadenie, zamestnancov a technickú infraštruktúru.

1.9.3. *Dôvernosť*

Podľa spoločného článku 11 právnych nástrojov SIS II sa na všetkých zamestnancov SIRENE vzťahujú príslušné vnútroštátne pravidlá zachovávania služobného tajomstva alebo iné zodpovedajúce povinnosti súvisiace s rešpektovaním dôvernosti. Táto povinnosť nezaniká ani po odchode týchto osôb z funkcie alebo po ukončení ich pracovného pomeru.

1.9.4. *Prístupnosť*

Na splnenie povinnosti poskytovať doplňujúce informácie majú zamestnanci SIRENE priamy alebo nepriamy prístup ku všetkým relevantným vnútroštátnym informáciám a odbornému poradenstvu.

1.10. **Komunikácia**

1.10.1. *Jazyk komunikácie*

Aby sa pri dvojstrannej komunikácii medzi útvarmi SIRENE dosiahla maximálna efektívnosť, použije sa jazyk, ktorý ovládajú obe strany.

▼M3

1.10.2. *Výmena údajov medzi útvarmi SIRENE*

Technické špecifikácie výmeny informácií medzi útvarmi SIRENE sú stanovené v dokumente: „Data exchange between SIRENE Bureaux (DEBS)“. Tieto pokyny sa musia dodržiavať.

1.10.3. *Sieť, správy a e-mailové schránky*

Útvary SIRENE používajú šifrovanú virtuálnu sieť výhradne určenú pre údaje SIS II a výmenu doplňujúcich informácií medzi útvarmi SIRENE, ako sa uvádza v spoločnom článku 4 ods. 1 písm. c) a spoločnom článku 8 ods. 1 právnych nástrojov SIS II. Iba ak tento kanál nie je k dispozícii, je dovolené použiť iné primerane zabezpečené a vhodné komunikačné prostriedky. Možnosť vybrať kanál znamená, že sa kanál vyberá v závislosti od konkrétneho prípadu, v súlade s technickými možnosťami a s požiadavkami na bezpečnosť a kvalitu komunikácie.

Písomné správy sa delia do dvoch kategórií: voľný text a štandardné formuláre. V dodatku 3 sú opísané formuláre, ktoré si vymieňajú útvary SIRENE, a uvádzajú sa v ňom usmernenia týkajúce sa očakávaného obsahu kolónok vrátane informácie o ich povinnom alebo nepovinnom charaktere.

V rámci uvedenej siete sú pre správy obsahujúce voľný text a formuláre SIRENE vytvorené štyri rôzne e-mailové schránky.

E-mailová schránka	E-mailová adresa schránky	Účel
Operačné záležitosti	oper@xx.sirenemail2.eu	Používa sa na zasielanie formulárov a príloh medzi útvarmi SIRENE
Technické záležitosti	tech@xx.sirenemail2.eu	Používa sa na e-mailovú komunikáciu medzi pracovníkmi technickej podpory útvarov SIRENE
Vedúci útvaru SIRENE	director@xx.sirenemail2.eu	Používa sa na e-mailovú komunikáciu s vedúcimi útvarov SIRENE
E-mail:	message@xx.sirenemail2.eu	Používa sa na zasielanie správ obsahujúcich voľný text medzi útvarmi SIRENE

Na testovacie účely existuje druhá doména ([1]) (testxx.sirenemail2.eu), v rámci ktorej možno na testovacie účely vytvoriť kópiu ktorejkoľvek z e-mailových schránok uvedených v tabuľke bez narušenia reálneho prijímania a odosielania správ a prostredia riadenia pracovných procesov.

Uplatňujú sa podrobné pravidlá týkajúce sa e-mailových schránok SIRENE a prenosu formulárov SIRENE, ktoré sú opísané v dokumente DEBS.

([1]) Táto druhá doména existuje v technickom „predprodukčnom prostredí“.

▼M3

Systém riadenia pracovných procesov SIRENE (pozri oddiel 1.12) monitoruje e-mailové schránky Operačné záležitosti a E-mail: („oper“ a „message“) s cieľom rozpoznať prichádzajúce formuláre, súvisiace e-mailové správy a prílohy. Naliehavé správy sa zasielajú len do e-mailovej schránky Operačné záležitosti.

1.10.4. *Komunikácia v prípade výnimočných okolností*

Keď nie sú k dispozícii bežné komunikačné kanály a je potrebné zaslať štandardné formuláre napríklad faxom, použije sa postup opísaný v dokumente DEBS.

1.11. **Adresár SIRENE (SAB)**

Podrobné kontaktné údaje útvarov SIRENE a informácie potrebné na vzájomnú komunikáciu a spoluprácu sú zhromaždené a poskytované v adresári SIRENE (ďalej len „adresár“). Komisia tento adresár aktualizuje. Komisia vydáva aktualizovaný adresár aspoň dvakrát ročne. Každý útvar SIRENE zaistí, aby:

a) informácie z adresára neboli poskytnuté tretím stranám;

b) zamestnanci SIRENE adresár poznali a používali;

c) každá aktualizácia informácií uvedených v adresári bola bezodkladne poskytnutá Komisii.

1.12. **Systém riadenia pracovných procesov SIRENE**

Účinné riadenie pracovného zaťaženia útvarov SIRENE možno najlepšie zaistiť, keď bude každý útvar SIRENE vybavený počítačovým systémom riadenia (systém riadenia pracovných procesov), ktorý umožňuje značný stupeň automatizácie riadenia každodenných pracovných procesov.

Útvar SIRENE môže mať záložný počítačový a databázový systém pre riadenie svojich pracovných procesov umiestnený na inom mieste pre prípad vážnej mimoriadnej udalosti v útvare SIRENE. Jeho súčasťou by mal byť dostatočný záložný zdroj elektrickej energie a komunikačné prostriedky.

Pre systém riadenia pracovných procesov SIRENE by sa mala zaistiť náležitá IT podpora, aby bola zaručená jeho vysoká dostupnosť.

1.13. **Lehoty na odpoveď**

Útvar SIRENE čo najskôr odpovie na všetky žiadosti o informácie týkajúce sa zápisov a postupov v prípade zhody a pozitívnej lustrácie, ktoré predložili iné členské štáty prostredníctvom svojich útvarov SIRENE. Odpoveď sa v každom prípade poskytne do 12 hodín. (Pozri aj oddiel 1.13.1 o označení naliehavosti vo formulároch SIRENE.)

Priorita sa v rámci každodennej práce určuje na základe kategórie zápisu a dôležitosti prípadu.

▼M3

1.13.1. *Označenie naliehavosti vo formulároch SIRENE vrátane naliehavého oznámenia pozitívnej lustrácie*

Formuláre SIRENE, ktorým má dožiadaný útvar SIRENE venovať najvyššiu pozornosť, sa môžu označiť ako „URGENT“ v kolónke 311 („Important Notice“) s uvedením dôvodu naliehavosti. Dôvod naliehavosti sa vysvetlí v príslušných kolónkach formulárov SIRENE. V prípade, keď sa vyžaduje okamžitá odpoveď, sa môže použiť aj telefonická komunikácia alebo telefonické oznámenie.

Keď si to vyžadujú okolnosti pozitívnej lustrácie zápisu, ako napríklad v prípade skutočnej naliehavosti alebo značnej dôležitosti, útvar SIRENE členského štátu, ktorý zistil zhodu so zápisom, po zaslaní **formulára G** v prípade potreby telefonicky informuje o pozitívnej lustrácii útvar SIRENE členského štátu, ktorý vydal zápis.

1.14. **Pravidlá transliterácie/transkripcie**

Definície a pravidlá transliterácie a transkripcie sú stanovené v dodatku 1. V rámci komunikácie medzi útvarmi SIRENE sa musia dodržiavať (pozri tiež oddiel 2.11 o vkladaní vlastných mien).

1.15. **Kvalita údajov**

Podľa článku 7 ods. 2 právnych nástrojov SIS II koordinujú útvary SIRENE overovanie kvality informácií vložených do SIS II. Útvary SIRENE by mali mať potrebné vnútroštátne právomoci na výkon tejto úlohy. Mala by sa preto zaviesť vhodná forma vnútroštátneho auditu kvality údajov, ktorý by zahŕňal kontrolu pomeru medzi zápismi a pozitívnymi lustráciami a kontrolu obsahu údajov.

Aby jednotlivé útvary SIRENE mohli plniť svoju úlohu koordinátora overovania kvality údajov, mali by mať k dispozícii potrebnú IT podporu a primerané práva v rámci systémov.

V spolupráci s národnými útvarmi SIRENE by sa mali vytvoriť vnútroštátne normy pre odbornú prípravu používateľov v oblasti zásad kvality údajov a jej praktických aspektov.

Členské štáty môžu požiadať zamestnancov útvarov SIRENE, aby sa zapojili do odbornej prípravy všetkých orgánov, ktoré vkladajú zápisy, pričom dôraz je potrebné klásť na kvalitu údajov a na maximálne využívanie systému SIS II.

Pokiaľ ide o odtlačky prstov vložené do SIS II, hlavnú zodpovednosť za kvalitu údajov nesú príslušné útvary pre odtlačky prstov na vnútroštátnej úrovni. Úlohou útvaru SIRENE ako koordinátora overovania kvality údajov je spolupracovať s útvarmi pre odtlačky prstov, a to najmä pokiaľ ide o zistené problémy s kvalitou vložených odtlačkov prstov.

Aby boli údaje v SIS II aktuálne, útvar SIRENE musí prijať na základe výsledkov zhôd v systéme SIS-AFIS potrebné opatrenia na zaistenie bezodkladnej aktualizácie alfanumerických údajov v zápisoch; pričom tieto opatrenia vykoná buď útvar SIRENE sám, alebo v spolupráci s príslušným orgánom, ktorý vytvoril zápis. Patria sem aj činnosti, ako je zahrnutie aliasov alebo oprava údajov o totožnosti.

1.16. **Archivácia**

a) Každý členský štát stanoví podmienky uchovávania informácií.

▼M3

b) Útvar SIRENE členského štátu, ktorý vydal zápis, má všetky informácie o vlastných zápisoch k dispozícii ostatným členským štátom vrátane odkazu na rozhodnutie, na základe ktorého bol zápis vydaný.

c) Archívy každého útvaru SIRENE by mali umožňovať rýchly prístup k relevantným informáciám, aby bolo možné dodržať veľmi krátke lehoty na poskytnutie informácií.

d) V súlade s článkom 12 ods. 4 právnych nástrojov SIS II sa osobné údaje uchovávané v súboroch útvaru SIRENE v dôsledku výmeny informácií uchovávajú iba počas takého obdobia ktoré je potrebné na splnenie účelu, na ktorý boli tieto údaje poskytnuté. Tieto informácie sa spravidla vymažú hneď po vymazaní súvisiaceho zápisu zo SIS II, v každom prípade najneskôr jeden rok po vymazaní zápisu. Údaje týkajúce sa konkrétneho zápisu, ktorý vložil určitý členský štát, alebo zápisu, v súvislosti s ktorým bolo na území tohto členského štátu prijaté opatrenie, sa v súlade s vnútroštátnymi právnymi predpismi môžu uchovávať dlhšie.

e) Doplňujúce informácie zaslané inými členskými štátmi sa uchovávajú v súlade s vnútroštátnymi právnymi predpismi týkajúcimi sa ochrany údajov platnými v prijímajúcom členskom štáte. Uplatňuje sa tiež spoločný článok 12 právnych nástrojov SIS II, smernica Európskeho parlamentu a Rady 95/46/ES ([1]) a rámcové rozhodnutie Rady 2008/977/SVV ([2]).

f) Informácie o zneužitej totožnosti sa vymažú po vymazaní príslušného zápisu.

g) Prístup k archívom sa zaznamenáva, kontroluje a je obmedzený len na zamestnancov s príslušným oprávnením.

1.17. **Zamestnanci**

Zamestnanci, ktorí majú bohaté skúsenosti, sú schopní pracovať na základe vlastnej iniciatívy, a teda efektívne riešiť jednotlivé prípady. Je preto žiaduce, aby dochádzalo len k nízkej fluktuácii pracovníkov, čo si vyžaduje, aby riadiace zložky jednoznačne podporovali vytvorenie decentralizovaného pracovného prostredia. Členské štáty sa preto vyzývajú, aby prijali vhodné opatrenia s cieľom zabrániť úniku vedomostí a skúseností v dôsledku fluktuácie zamestnancov.

1.17.1. *Vedúci útvarov SIRENE*

Vedúci útvarov SIRENE by sa mali stretávať aspoň dvakrát ročne, aby posúdili kvalitu spolupráce medzi svojimi útvarmi, prediskutovali potrebné technické alebo organizačné opatrenia pre prípad výskytu ťažkostí a aby podľa potreby vyjasnili jednotlivé postupy. Stretnutia vedúcich útvarov SIRENE organizuje členský štát, ktorý predsedá Rade Európskej únie.

1.17.2. *Kontaktná osoba pre SIRENE (SIRCoP)*

V prípadoch, v ktorých nepostačujú štandardné postupy, sa môže súbormi, pri ktorých je postup zložitý, problematický alebo citlivý a na vyriešenie ktorých sa môže vyžadovať určitý stupeň zaistenia kvality a/alebo dlhodobejšia spolupráca s iným útvarom SIRENE, zaoberať kontaktná osoba pre SIRENE. Kontaktná osoba pre SIRENE

([1]) Smernica Európskeho parlamentu a Rady 95/46/ES z 24. októbra 1995 o ochrane fyzických osôb pri spracovaní osobných údajov a voľnom pohybe týchto údajov (Ú. v. ES L 281, 23.11.1995, s. 31).

([2]) Rámcové rozhodnutie Rady 2008/977/SVV z 27. novembra 2008 o ochrane osobných údajov spracúvaných v rámci policajnej a justičnej spolupráce v trestných veciach (Ú. v. EÚ L 350, 30.12.2008, s. 60).

▼M3

nie je určená na riešenie naliehavých prípadov, v ktorých sa spravidla využijú služby kontaktnej kancelárie s nepretržitou prevádzkou.

Kontaktná osoba pre SIRENE môže formulovať návrhy na zlepšenie kvality a prezentovať možnosti na riešenie predmetných problémov z dlhodobého hľadiska.

Vo všeobecnosti sa kontakt medzi kontaktnými osobami pre SIRENE uskutočňuje len počas úradných hodín.

V rámci prípravy ročných štatistických správ, ako je stanovené v doplnku 5, sa vykonáva ročné hodnotenie na základe týchto ukazovateľov:

a) počet intervencií kontaktnej osoby pre SIRENE podľa členských štátov,

b) dôvod kontaktovania,

c) výsledok intervencií na základe informácií dostupných počas hodnotiaceho obdobia.

1.17.3. *Vedomosti*

Zamestnanci útvaru SIRENE majú jazykové znalosti pokrývajúce čo najväčší počet jazykov a službukonajúci pracovníci sú schopní komunikovať so všetkými útvarmi SIRENE.

Majú potrebné vedomosti:

— o vnútroštátnych, európskych a medzinárodných právnych aspektoch,

— o príslušných vnútroštátnych orgánoch presadzovania práva a

— o vnútroštátnych a európskych súdnych a imigračných správnych systémoch.

Musia mať právomoc nezávisle riešiť každý prichádzajúci prípad.

Operátori vykonávajúci službu mimo úradných hodín majú rovnaké kompetencie, znalosti a právomoc, ako aj možnosť obrátiť sa na odborníkov, ktorí sú k dispozícii na telefóne.

V útvare SIRENE by mali byť k dispozícii odborné vedomosti v oblasti práva potrebné na riešenie bežných aj mimoriadnych prípadov. V závislosti od konkrétneho prípadu môže tieto odborné vedomosti poskytnúť ktorýkoľvek zamestnanec s potrebným právnickým vzdelaním alebo odborníci z justičných orgánov.

1.17.4. *Odborná príprava*

Vnútroštátna úroveň

Dostatočná odborná príprava na vnútroštátnej úrovni zaisťuje, že zamestnanci spĺňajú požadované štandardy stanovené v tejto príručke. Pred tým, než zamestnanci dostanú oprávnenie na spracovávanie údajov uložených v SIS II, absolvujú najmä vhodné školenie o pravidlách bezpečnosti údajov a ochrany údajov a sú informovaní o relevantných trestných činoch a sankciách.

Európska úroveň

Aspoň raz ročne sa organizujú spoločné kurzy odbornej prípravy s cieľom zlepšiť spoluprácu medzi útvarmi SIRENE tým, že poskytnú zamestnancom možnosť stretnúť sa s kolegami z iných útvarov

▼M3

SIRENE, vymieňať si informácie o vnútroštátnych pracovných metódach a vytvárať konzistentnú a ekvivalentnú úroveň vedomostí. Okrem toho tieto kurzy pomôžu zamestnancom uvedomiť si dôležitosť ich práce a potrebu vzájomnej solidarity pri zaisťovaní spoločnej bezpečnosti členských štátov.

Odborná príprava by sa mala realizovať v súlade s príručkou školiteľov SIRENE.

V článku 3 nariadenia Európskeho parlamentu a Rady (EÚ) č. 1077/2011 ([1]) sa stanovuje, že Európska agentúra na prevádzkové riadenie rozsiahlych informačných systémov v priestore slobody, bezpečnosti a spravodlivosti (ďalej len „agentúra“) vykonáva úlohy súvisiace s odbornou prípravou na technické používanie systému SIS II, a to najmä pre zamestnancov SIRENE.

1.17.5. *Výmena zamestnancov*

Útvary SIRENE by mali, pokiaľ je to možné, organizovať aj výmeny zamestnancov s inými útvarmi SIRENE, a to aspoň raz ročne. Cieľom týchto výmen je pomôcť zlepšiť znalosť pracovných metód, predstaviť zamestnancom spôsob organizácie iných útvarov SIRENE a vytvoriť osobné kontakty s kolegami z iných členských štátov.

2. VŠEOBECNÉ POSTUPY

Postupy opísané nižšie sú uplatniteľné na všetky kategórie zápisov. Osobitné postupy pre každú kategóriu zápisov možno nájsť v príslušných častiach tejto príručky.

2.1. **Vymedzenie pojmov**

— „Členský štát, ktorý vydal zápis“: členský štát, ktorý vložil zápis do SIS II.

— „Vykonávajúci členský štát“: členský štát, ktorý vykonáva požadované opatrenia na základe pozitívnej lustrácie.

— „Poskytujúci útvar SIRENE“: útvar SIRENE členského štátu, ktorý má odtlačky prstov alebo fotografie osoby, v súvislosti s ktorou vydal zápis iný členský štát.

— „Pozitívna lustrácia“: k pozitívnej lustrácii v systéme SIS II dochádza, keď:

  a) používateľ vyhľadáva v systéme;

  b) na základe vyhľadávania sa nájde v SIS II cudzí zápis;

  c) údaje týkajúce sa zápisu v SIS II sa zhodujú s vyhľadávanými údajmi a

  d) na základe pozitívnej lustrácie sa požadujú ďalšie opatrenia.

— „Zhoda“: k zisteniu zhody v systéme SIS II dochádza, keď:

  a) sa vykonáva vyhľadávanie odtlačkov prstov v systéme SIS-AFIS;

  b) je zo SIS II doručené oznámenie možného zistenia zhody a

  c) zhoda je potvrdená v súlade s vnútroštátnymi postupmi na overovanie odtlačkov prstov.

  Po zistení zhody sa môžu vyžadovať aj ďalšie kroky na účely overenia totožnosti osoby a zistenia aliasov.

  Po zistení zhody môže nasledovať dosiahnutie pozitívnej lustrácie, ak sa v systéme SIS-AFIS vyhľadávalo v rámci kontroly vykonávanej konečným používateľom a zhoda bola potvrdená.

([1]) Nariadenie Európskeho parlamentu a Rady (EÚ) č. 1077/2011 z 25. októbra 2011, ktorým sa zriaďuje Európska agentúra na prevádzkové riadenie rozsiahlych informačných systémov v priestore slobody, bezpečnosti a spravodlivosti (Ú. v. EÚ L 286, 1.11.2011, s. 1).

▼M3

— „Indikátor nevykonateľnosti“: pozastavenie platnosti na vnútroštátnej úrovni v prípade zápisov o osobách na účely ich zatknutia, zápisov o nezvestných osobách a zápisov na účely kontrol, ak je podľa názoru členského štátu platnosť konkrétneho zápisu nezlučiteľná s vnútroštátnymi právnymi predpismi, jeho medzinárodnými záväzkami alebo dôležitými národnými záujmami. Ak je zápis označený indikátorom nevykonateľnosti, požadované opatrenie na základe tohto zápisu, sa na území tohto členského štátu nevykoná.

2.2. **Viacnásobný zápis (článok 34 ods. 6 nariadenia o SIS II a článok 49 ods. 6 rozhodnutia o SIS II)**

Každý členský štát môže do SIS II vložiť pre jednu osobu alebo jednu vec len jeden zápis.

Preto vždy, keď je to potrebné a možné, je na vnútroštátnej úrovni dostupný druhý zápis, ako aj následné zápisy týkajúce sa tej istej osoby alebo tej istej veci, aby ich bolo možné vložiť, keď uplynie platnosť prvého zápisu alebo keď sa tento zápis vymaže.

Rôzne členské štáty môžu vložiť viacero zápisov týkajúcich sa rovnakých subjektov. Je potrebné zabezpečiť, aby to u používateľov nevyvolávalo zmätok a aby používatelia vedeli, aké opatrenia je potrebné prijať, ak chcú vložiť zápis do systému, a aký postup treba dodržať v prípade pozitívnej lustrácie. Preto sa vytvoria postupy na odhaľovanie viacnásobných zápisov, ako aj mechanizmus na určenie poradia priority pri ich vkladaní do SIS II.

To si vyžaduje:

— kontroly pred vložením zápisu, ktorých cieľom je zistiť, či sa už daný subjekt v SIS II nenachádza,

— konzultáciu s ostatnými členskými štátmi v prípade, keď výsledkom vloženia zápisu budú viacnásobné zápisy, ktoré nie sú zlučiteľné.

2.2.1. *Zlučiteľnosť zápisov*

Viacero členských štátov môže vložiť zápis týkajúci sa tej istej osoby alebo tej istej veci, ak sú zápisy zlučiteľné.

Členské štáty sa môžu odchýliť od pravidiel zlučiteľnosti pri vydávaní zápisu na účely diskrétnej alebo špecifickej kontroly, najmä v prípade zápisov vydávaných na účely národnej bezpečnosti. Touto odchýlkou nie je dotknuté poradie priority zápisov ani konzultácia, ako sa stanovuje v oddiele 2.2.2.

Tabuľka zlučiteľnosti zápisov o osobách

Poradie dôležitosti	Zápis o osobe na účely zatknutia	Zápis na účely odopretia vstupu	Zápis o nezvestnej osobe (ochrana)	Zápis na účely špecifickej kontroly – okamžité opatrenie	Zápis na účely špecifickej kontroly	Zápis na účely diskrétnej kontroly – okamžité opatrenie	Zápis na účely diskrétnej kontroly	Zápis o nezvestnej osobe (miesto pobytu)	Zápis o osobe na účely súdneho konania
Zápis o osobe na účely zatknutia	áno	áno	áno	nie	nie	nie	nie	áno	áno
Zápis na účely odopretia vstupu	áno	áno	nie	nie	nie	nie	nie	nie	nie
Zápis o nezvestnej osobe (ochrana)	áno	nie	áno	nie	nie	nie	nie	áno	áno

▼M3

Poradie dôležitosti	Zápis o osobe na účely zatknutia	Zápis na účely odopretia vstupu	Zápis o nezvestnej osobe (ochrana)	Zápis na účely špecifickej kontroly – okamžité opatrenie	Zápis na účely špecifickej kontroly	Zápis na účely diskrétnej kontroly – okamžité opatrenie	Zápis na účely diskrétnej kontroly	Zápis o nezvestnej osobe (miesto pobytu)	Zápis o osobe na účely súdneho konania
Zápis na účely špecifickej kontroly – okamžité opatrenie	nie	nie	nie	áno	áno	nie	nie	nie	nie
Zápis na účely špecifickej kontroly	nie	nie	nie	áno	áno	nie	nie	nie	nie
Zápis na účely diskrétnej kontroly – okamžité opatrenie	nie	nie	nie	nie	nie	áno	áno	nie	nie
Zápis na účely diskrétnej kontroly	nie	nie	nie	nie	nie	áno	áno	nie	nie
Zápis o nezvestnej osobe (miesto pobytu)	áno	nie	áno	nie	nie	nie	nie	áno	áno
Zápis o osobe na účely súdneho konania	áno	nie	áno	nie	nie	nie	nie	áno	áno

Tabuľka zlučiteľnosti zápisov o veciach

Poradie dôležitosti	Zápis na účely použitia ako dôkazu	Doklad určený na účely cestovania, ktorého platnosť bola zrušená	Zápis na účely zaistenia	Zápis na účely špecifickej kontroly – okamžité opatrenie	Zápis na účely špecifickej kontroly	Zápis na účely diskrétnej kontroly – okamžité opatrenie	Zápis na účely diskrétnej kontroly
Zápis na účely použitia ako dôkazu	áno	áno	áno	nie	nie	nie	nie
Doklad určený na účely cestovania, ktorého platnosť bola zrušená	áno	áno	áno	nie	nie	nie	nie
Zápis na účely zaistenia	áno	áno	áno	nie	nie	nie	nie
Zápis na účely špecifickej kontroly – okamžité opatrenie	nie	nie	nie	áno	áno	nie	nie
Zápis na účely špecifickej kontroly	nie	nie	nie	áno	áno	nie	nie
Zápis na účely diskrétnej kontroly – okamžité opatrenie	nie	nie	nie	nie	nie	áno	áno
Zápis na účely diskrétnej kontroly	nie	nie	nie	nie	nie	áno	áno

2.2.2. *Poradie priority zápisov*

V prípade nezlučiteľných zápisov je poradie priority zápisov o osobách takéto:

— zatknutie na účely odovzdania alebo vydania (článok 26 rozhodnutia),

▼M3

— odopretie vstupu na schengenské územie alebo pobytu na ňom (článok 24 nariadenia),

— umiestnenie pod ochranu (článok 32 rozhodnutia),

— špecifická kontrola – okamžité opatrenie (článok 36 rozhodnutia),

— špecifická kontrola (článok 36 rozhodnutia),

— diskrétna kontrola – okamžité opatrenie (článok 36 rozhodnutia),

— diskrétna kontrola (článok 36 rozhodnutia),

— oznámenie miesta pobytu (články 32 a 34 rozhodnutia).

Poradie priority zápisov o veciach je takéto:

— použitie ako dôkazu (článok 38 rozhodnutia),

— zaistenie dokladu určeného na účely cestovania, ktorého platnosť bola zrušená (článok 38 rozhodnutia),

— zaistenie (článok 38 rozhodnutia),

— špecifická kontrola – okamžité opatrenie (článok 36 rozhodnutia),

— špecifická kontrola (článok 36 rozhodnutia),

— diskrétna kontrola – okamžité opatrenie (článok 36 rozhodnutia),

— diskrétna kontrola (článok 36 rozhodnutia).

Ak sú ohrozené dôležité národné záujmy, možno sa po konzultácii medzi členskými štátmi od tohto poradia priority odchýliť.

2.2.3. *Kontrola nezlučiteľnosti a vkladanie viacnásobných zápisov*

S cieľom vyhnúť sa existencii nezlučiteľných viacnásobných zápisov je dôležité dôkladne rozlišovať medzi osobami alebo vecami s podobnými charakteristikami. Konzultácia a spolupráca medzi útvarmi SIRENE má preto zásadný význam a každý členský štát zavedie primerané technické postupy na odhalenie takýchto prípadov pred vložením zápisu.

So zavedením funkcie v SIS II na identifikáciu osoby na základe jej daktyloskopických údajov vzniká silná pravdepodobnosť zistenia existujúcich zápisov o tej istej osobe, ale s inými totožnosťami (pozri aj oddiel 1.15). Konzultácie a spolupráca sa vyžadujú aj vtedy, keď je pri vkladaní záznamu odtlačkov prstov nájdená zhoda. Pri výskyte takýchto problémov sa použije postup uvedený nižšie. Okrem toho, ak sa odhalí totožnosť alias, použije sa postup opísaný v oddiele 2.12.2.

Ak členský štát chce vydať nový zápis a tento nový zápis je v rozpore s iným zápisom vloženým tým istým členským štátom, útvar SIRENE zabezpečí, aby sa v súlade s vnútroštátnym postupom nachádzal v SIS II len jeden zápis.

Na účely overenia existencie viacnásobných zápisov o tej istej osobe alebo veci sa použije tento postup:

a) Pri zisťovaní existencie viacnásobných zápisov sa porovnávajú tieto povinné opisné identifikačné prvky:

▼M3

i) v prípade osoby:

— priezvisko,

— meno,

— dátum narodenia,

— pohlavie,

— daktyloskopické údaje (ak sú k dispozícii);

ii) v prípade vozidla:

— identifikačné číslo vozidla (VIN),

— evidenčné číslo vozidla a štát, v ktorom je vozidlo zaevidované,

— značka vozidla,

— typ vozidla;

iii) v prípade lietadla:

— kategória lietadla,

— evidenčné číslo ICAO;

iv) v prípade plavidla:

— kategória plavidla,

— počet trupov,

— vonkajšie identifikačné číslo plavidla (nie je povinné, ale môže sa používať);

v) v prípade kontajnera:

— číslo BIC ([1]).

b) V prípade vkladania nového zápisu o vozidle alebo inej veci s číslom VIN alebo evidenčným číslom pozri postupy v oddiele 8.2.1.

c) V prípade iných vecí sú najvhodnejšími kolónkami, pomocou ktorých možno nájsť viacnásobné zápisy, kolónky, ktoré sa vypĺňajú povinne. Všetky tieto kolónky systém použije pri automatickom porovnávaní.

Postupy opísané v oddiele 8.2.1 (kontrola existencie viacnásobných zápisov o vozidle) sa použijú na rozlíšenie iných kategórií vecí v SIS II, keď je zrejmé, že dve podobné veci majú to isté sériové číslo.

Ak výsledok kontroly ukáže, že sa údaje týkajú dvoch rôznych osôb alebo vecí, útvar SIRENE schváli žiadosť o vloženie nového zápisu ([2]).

Ak kontrola existencie viacnásobných zápisov odhalí, že údaje sú identické a týkajú sa tej istej osoby alebo veci, útvar SIRENE členského štátu, ktorý chce vložiť nový zápis, konzultuje útvar SIRENE členského štátu, ktorý vydal pôvodný zápis, ak sú zápisy nezlučiteľné.

([1]) Niektoré prepravné spoločnosti používajú iné referenčné čísla. Systém SIS II umožňuje vložiť aj iné sériové čísla než číslo BIC.

([2]) V dôsledku nedostatočnej normalizácie v oblasti sériových čísel vecí sa môže napríklad stať, že dve rozdielne strelné zbrane od dvoch rôznych výrobcov budú mať to isté sériové číslo. Je tiež možné, že nejaká vec bude mať to isté sériové číslo ako úplne odlišná vec, napríklad vydaný doklad a priemyselné zariadenie. V prípadoch, keď je jasné, že sériové čísla sú rovnaké, ale veci sú jednoznačne odlišné, nie je potrebná žiadna konzultácia medzi útvarmi SIRENE. Používateľov možno upozorniť na skutočnosť, že k takejto situácii môže dôjsť. Je tiež možné, že určitá vec, napríklad cestovný pas alebo motorové vozidlo, sú odcudzené a je o nich vydaný zápis v jednej krajine a následne je o nich vydaný zápis v krajine pôvodu. To môže viesť k dvom zápisom o tej istej veci. Ak táto skutočnosť vyjde najavo, môžu problém vyriešiť dotknuté útvary SIRENE.

▼**M3**

Na overenie zlučiteľnosti zápisov sa použije tento postup:

a) pred vložením zápisu alebo po doručení oznámenia zo systému SIS-AFIS o zistení možnej zhody pri prvom vložení odtlačkov prstov v spojitosti s určitým zápisom sa musí vykonať kontrola, aby sa zaistilo, že neexistujú žiadne nezlučiteľné zápisy;

b) ak existuje iný zápis, ktorý je zlučiteľný, a nezistila sa zhoda odtlačkov prstov, konzultácia útvarov SIRENE nie je potrebná;

c) ak existuje iný zápis, ktorý je zlučiteľný, a táto skutočnosť sa potvrdila vďaka zisteniu zhody odtlačkov prstov, útvary SIRENE konzultujú len na účely overenia totožnosti a zistenia predtým neznámych aliasov. Ak je však potrebné objasniť, či sa zápis týka tej istej osoby, útvar SIRENE konzultuje s útvarom SIRENE členského štátu, ktorý vydal zápis, pričom použije **formulár L**. Postupy oznamovania a konzultačné postupy týkajúce sa zhôd odtlačkov prstov sú opísané v oddiele 2.5. Postupy uvedené v oddiele 2.5 sa týkajú zhôd dosiahnutých pri pôvodnom vkladaní odtlačkov prstov a zhôd dosiahnutých vyhľadávaním s použitím odtlačkov prstov, napríklad na policajnej stanici;

d) ak sú zápisy nezlučiteľné, útvary SIRENE uskutočnia vzájomné konzultácie prostredníctvom **formulára E**, ktorých konečným výsledkom je vloženie iba jedného zápisu;

e) zápisy o osobách na účely ich zatknutia sa vkladajú okamžite bez čakania na výsledok konzultácie s ostatnými členskými štátmi;

f) ak zápis, ktorý je nezlučiteľný s existujúcimi zápismi, dostane na základe konzultácií prioritu, členské štáty, ktoré vložili ostatné zápisy, tieto zápisy po vložení nového zápisu vymažú. Členské štáty riešia všetky spory prostredníctvom svojich útvarov SIRENE;

g) členským štátom, ktoré nemohli vložiť zápis do systému, môže byť od CS-SIS zaslané oznámenie vymazania zápisu;

h) útvar SIRENE členského štátu, ktorý nemohol vložiť zápis, môže požiadať, aby ho útvar SIRENE toho členského štátu, ktorý vložil zápis, informoval o pozitívnej lustrácii tohto zápisu.

2.2.4. *Osobitná situácia Spojeného kráľovstva a Írska*

Spojené kráľovstvo a Írsko sa nezúčastňujú na uplatňovaní nariadenia SIS II, a preto nemajú prístup k zápisom na účely odopretia vstupu alebo pobytu (články 24 a 26 nariadenia o SIS II). Sú však viazané pravidlami zlučiteľnosti zápisov stanovenými v oddiele 2.2, a najmä uplatňujú postup uvedený v oddiele 2.2.3.

Použije sa tento postup:

a) Ak Spojené kráľovstvo alebo Írsko vložia zápis, ktorý je potenciálne nezlučiteľný s existujúcim zápisom na účely odopretia vstupu alebo pobytu v súlade s oddielom 2.2.1, centrálny SIS II oznámi týmto dvom členským štátom možnú nezlučiteľnosť tak, že poskytne len schengenské identifikačné číslo existujúceho zápisu.

▼M3

b) Ak bolo v prípade zápisu vloženého Spojeným kráľovstvom alebo Írskom vydané oznámenie o jeho možnej nezlučiteľnosti so zápisom na účely odopretia vstupu alebo pobytu vloženým iným členským štátom, útvar SIRENE Spojeného kráľovstva alebo Írska začne konzultáciu s členským štátom, ktorý vydal tento zápis, prostredníctvom správ obsahujúcich voľný text a počas konzultácií potenciálne nezlučiteľný zápis vymaže.

c) V závislosti od výsledkov konzultácie môžu Spojené kráľovstvo alebo Írsko zápis, v prípade ktorého sa ukázalo, že je zlučiteľný, opätovne vložiť.

2.3. **Výmena informácií v prípade pozitívnej lustrácie**

Ak používateľ potrebuje po dosiahnutí pozitívnej lustrácie doplňujúce informácie, útvar SIRENE bezodkladne kontaktuje útvar SIRENE členského štátu, ktorý vydal zápis, a vyžiada si potrebné informácie. Útvary SIRENE prípadne pôsobia ako sprostredkovatelia medzi vnútroštátnymi orgánmi a poskytujú a vymieňajú si doplňujúce informácie týkajúce sa predmetného zápisu.

Pokiaľ nie je uvedené inak, členský štát, ktorý vydal zápis, je informovaný o pozitívnej lustrácii a jej dôsledkoch (pozri tiež oddiel 1.13.1 o označení naliehavosti).

Použije sa tento postup:

a) Bez toho, aby bol dotknutý oddiel 2.4 tejto príručky, pozitívna lustrácia v prípade osoby alebo veci, v súvislosti s ktorou bol vložený zápis, sa v zásade oznamuje útvaru SIRENE členského štátu, ktorý vydal zápis, a to prostredníctvom **formulára G**.

b) Pri oznamovaní pozitívnej lustrácie členskému štátu, ktorý vydal zápis, sa do kolónky 090 **formulára G** uvedie uplatniteľný článok právnych nástrojov SIS II vrátane dodatočných informácií, ak je to potrebné (napr. „MINOR“).

Vo **formulári G** sa uvedie čo najväčšie množstvo informácií o pozitívnej lustrácii vrátane informácií o prijatých opatreniach v kolónke 088. O poskytnutie doplňujúcich informácií možno požiadať členský štát, ktorý vydal zápis, v kolónke 089.

c) Ak útvar SIRENE vykonávajúceho členského štátu chce po zaslaní **formulára G** poskytnúť ešte ďalšie informácie, použije **formulár M**.

d) Ak je to potrebné, útvar SIRENE členského štátu, ktorý vydal zápis, následne zašle všetky relevantné osobitné informácie a uvedie všetky konkrétne opatrenia, ktorých vykonanie žiada od útvaru SIRENE vykonávajúceho členského štátu.

Pokiaľ ide o postup oznamovania zhôd odtlačkov prstov, pozri oddiel 2.5 a osobitne písmeno f), ktoré sa týka pozitívnej lustrácie dosiahnutej súčasne so zhodou.

Postup oznamovania v prípade pozitívnych lustrácií dosiahnutých prostredníctvom systémov automatického rozpoznávania evidenčných čísel vozidiel (ANPR) je uvedený v oddiele 9.

2.4. **Prípady, v ktorých nemožno dodržať postupy po dosiahnutí pozitívnej lustrácie (článok 48 rozhodnutia o SIS II a článok 33 nariadenia o SIS II)**

V súlade s článkom 48 rozhodnutia o SIS II a článkom 33 nariadenia o SIS II sa použije tento postup:

▼M3

a) členský štát, ktorý na základe všetkých disponibilných informácií definitívne nemôže dodržať postup, informuje členský štát, ktorý vydal zápis, prostredníctvom svojho útvaru SIRENE o tom, že nie je schopný vykonať požadované opatrenie, a uvedie dôvody v kolónke 083 **formulára H**;

b) dotknuté členské štáty sa môžu dohodnúť na opatrení, ktoré sa má prijať, v súlade s ich vnútroštátnymi právnymi predpismi a právnymi nástrojmi SIS II.

Pokiaľ ide o postup oznamovania zhôd odtlačkov prstov, pozri oddiel 2.5 a osobitne písmeno f), ktoré sa týka pozitívnej lustrácie dosiahnutej súčasne so zhodou.

2.5. **Postup oznamovania v prípade zhody odtlačkov prstov pri vykonávaní pôvodného vkladania odtlačkov prstov alebo pri vykonávaní vyhľadávania s použitím odtlačkov prstov**

Uplatňuje sa tento postup týkajúci sa zhody v systéme SIS-AFIS (pred zistením pozitívnej lustrácie) [pokiaľ ide o pozitívnu lustráciu, pozri písmeno f) nižšie]:

a) ak sa pri vyhľadávaní odtlačkov prstov osoby medzi odtlačkami prstov uloženými v SIS II zistí možná zhoda v systéme SIS II, na overenie zhody sa použijú vnútroštátne právo a postupy;

b) po overení zhody, útvar SIRENE v členskom štáte, ktorý zistil zhodu, informuje prostredníctvom **formulára L** všetky ostatné dotknuté útvary SIRENE o zhode a možnej potrebe aktualizovať alfanumerické údaje v SIS II;

c) pri oznamovaní zhody členskému štátu, ktorý vydal zápis, sa do kolónky 083 **formulára L** uvedie článok v právnych nástrojoch SIS II uplatniteľný na daný zápis, pričom sa uvedie poznámka „SIS-AFIS match“. Ak členský štát, ktorý zistil zhodu, pokladá prípad za naliehavý, uvedie slovo „urgent“ v kolónke 311 (Important Notice) a vysvetlí naliehavú povahu prípadu. Vo **formulári L** sa uvedú všetky disponibilné informácie vrátane miesta, dátumu a dôvodu odobratia odtlačkov prstov. Ak je k dispozícii fotografia danej osoby, mala by sa takisto priložiť k formuláru. Ak útvar SIRENE vykonávajúceho členského štátu chce po zaslaní pôvodného **formulára L** poskytnúť ešte ďalšie informácie, použije **formulár M**. Ak sa zistí zhoda s viac ako jedným zápisom, do kolónky 083 **formulára L** sa uvedú schengenské identifikačné čísla všetkých zápisov, s ktorými sa zistila zhoda;

d) útvar SIRENE, ktorému sú takéto informácie doručené, skontroluje údaje, za ktoré je zodpovedný, a prijme opatrenia potrebné na zaistenie aktualizácie alfanumerických údajov, ako je opísané v oddiele 1.15;

e) ak je to potrebné, útvar SIRENE, ktorému bolo prostredníctvom **formulára L** doručené oznámenie o zhode, zašle všetky relevantné a osobitné informácie a uvedie všetky konkrétne opatrenia, ktorých vykonanie žiada od útvaru SIRENE vykonávajúceho členského štátu;

f) postupy stanovené v oddiele 2.3 (opatrenie možno vykonať) a oddiele 2.4 (opatrenie nemožno vykonať) sa použijú v prípade pozitívnej lustrácie dosiahnutej na základe zhody odtlačkov prstov. Ak je jasné, že **formulár L** bude v rámci postupu opísaného v hore uvedených písmenách a) až e) zaslaný súčasne s **formulárom G** alebo **formulárom H** v dôsledku dosiahnutia pozitívnej lustrácie, zašle sa len

▼M3

formulár G alebo **formulár H**. Vo **formulári G** alebo **formulári H** sa uvedú slová „hit achieved through SIS-AFIS“ v kolónke 086 (**formulára G**) alebo v kolónke 083 (**formulára H**) a všetky doplňujúce informácie týkajúce sa predtým neznámych totožností alebo aliasov v kolónke 090 (**formulára G**) alebo v kolónke 083 (**formulára H**).

2.6. **Spracovanie údajov na iný účel ako ten, na ktorý boli do SIS II vložené (článok 46 ods. 5 rozhodnutia o SIS II)**

Údaje obsiahnuté v SIS II sa môžu spracovávať len na účely stanovené pre každú kategóriu zápisu.

Po získaní predchádzajúceho povolenia od členského štátu, ktorý vydal zápis, sa však môžu údaje spracúvať aj na iný účel ako ten, na ktorý boli do systému vložené, aby sa predišlo bezprostrednej závažnej hrozbe pre verejný poriadok a bezpečnosť, zo závažných dôvodov týkajúcich sa národnej bezpečnosti alebo na účely predídenia závažnému trestnému činu.

Ak má členský štát v úmysle spracúvať údaje zo SIS II na iný účel, než na aký boli do systému vložené, výmena informácií sa uskutoční v súlade s týmito pravidlami:

a) členský štát, ktorý má v úmysle použiť údaje na iný účel, vysvetlí prostredníctvom svojho útvaru SIRENE členskému štátu, ktorý vložil zápis, dôvody na spracovanie údajov na iný účel, pričom použije **formulár I**;

b) členský štát, ktorý vydal zápis, čo najskôr preskúma, či možno žiadosti vyhovieť, a s použitím **formulára M** informuje príslušný členský štát prostredníctvom svojho útvaru SIRENE o svojom rozhodnutí;

c) členský štát, ktorý vložil zápis, môže v prípade potreby udeliť povolenie podmienené určitými požiadavkami týkajúcimi sa spôsobu použitia údajov. Toto povolenie sa zašle prostredníctvom **formulára M**.

Po získaní povolenia od členského štátu, ktorý vložil zápis, druhý členský štát použije údaje iba na ten účel, na ktorý získal povolenie. Zohľadní všetky podmienky stanovené členským štátom, ktorý vydal zápis.

2.7. **Označenie indikátorom nevykonateľnosti**

2.7.1. *Úvod*

a) V článku 24 rozhodnutia o SIS II sa uvádzajú tieto prípady, v ktorých môže členský štát požiadať o označenie indikátorom nevykonateľnosti:

i) Pokiaľ sa členský štát domnieva, že uplatňovanie zápisu vloženého v súlade s článkami 26, 32 alebo 36 rozhodnutia o SIS II nie je zlučiteľné s jeho vnútroštátnym právom, jeho medzinárodnými záväzkami alebo dôležitými národnými záujmami, môže následne požiadať o označenie zápisu indikátorom nevykonateľnosti, aby opatrenie, ktoré sa má prijať na základe zápisu, nebolo na jeho území prijaté. Zápis označí indikátorom nevykonateľnosti útvar SIRENE členského štátu, ktorý zápis vydal.

ii) S cieľom umožniť členským štátom požadovať označenie zápisu vydaného v súlade s článkom 26 indikátorom nevykonateľnosti sú všetky členské štáty automaticky informované o každom novom zápise tejto kategórie prostredníctvom výmeny doplňujúcich informácií.

iii) Ak v obzvlášť naliehavých a závažných prípadoch požiada členský štát, ktorý zápis vydal, o vykonanie opatrenia, vykonávajúci členský štát preskúma, či môže povoliť zrušenie indikátora nevykonateľnosti, ktorým bol zápis označený na jeho pokyn. Ak vykonávajúci členský štát môže povoliť zrušenie tohto indikátora nevykonateľnosti, prijme potrebné kroky s cieľom zaistiť, aby sa opatrenie, ktoré sa má prijať, mohlo vykonať okamžite.

▼M3

b) Alternatívny postup existuje len pre zápisy o osobách na účely ich zatknutia (pozri oddiel 3.6).

c) Ak sú indikátorom nevykonateľnosti označené zápisy o nezvestných osobách a zápisy na účely diskrétnych alebo špecifických kontrol, zápis sa používateľom pri vyhľadávaní v systéme nezobrazí.

d) Bez toho, aby bol dotknutý oddiel 3.6.1, členský štát nesmie požadovať označenie indikátorom nevykonateľnosti výlučne na základe toho, že členským štátom, ktorý vydal zápis, je určitý členský štát. Označenie indikátorom nevykonateľnosti sa požaduje len v závislosti od konkrétneho prípadu.

2.7.2. *Konzultácia s členskými štátmi v súvislosti s označením indikátorom nevykonateľnosti*

Označenie indikátorom nevykonateľnosti sa vykoná **len** na základe žiadosti alebo súhlasu iného členského štátu.

Použije sa tento postup:

a) ak členský štát žiada o označenie indikátorom nevykonateľnosti, požiada o to ten členský štát, ktorý vydal zápis, pričom použije **formulár F** a uvedie dôvod. Na tento účel sa použije kolónka 071, pričom dôvod označenia indikátorom nevykonateľnosti sa vysvetlí v kolónke 080. Pre iné doplňujúce informácie týkajúce sa zápisu sa použije kolónka 083;

b) členský štát, ktorý vložil zápis, ho bezodkladne označí indikátorom nevykonateľnosti;

c) po výmene informácii môže na základe informácií poskytnutých v rámci konzultačného procesu členským štátom, ktorý požaduje označenie indikátorom nevykonateľnosti, vzniknúť potreba upraviť zápis alebo ho vymazať alebo môže dôjsť k stiahnutiu žiadosti a zachovaniu zápisu v nezmenenej podobe.

2.7.3. *Žiadosť o vymazanie indikátora nevykonateľnosti*

Hneď ako prestane existovať dôvod na označenie indikátorom nevykonateľnosti, členské štáty požiadajú o vymazanie indikátora nevykonateľnosti, o ktorý predtým požiadali. Tento prípad môže nastať najmä vtedy, ak sa zmenili vnútroštátne právne predpisy alebo ak sa po ďalšej výmene informácii o danom prípade zistilo, že okolnosti uvedené v článku 24 ods. 1 alebo článku 25 rozhodnutia o SIS II už neexistujú.

Použije sa tento postup:

a) Útvar SIRENE, ktorý predtým požiadal o označenie indikátorom nevykonateľnosti, požiada útvar SIRENE členského štátu, ktorý vydal zápis, o vymazanie indikátora nevykonateľnosti prostredníctvom **formulára F**. Na tento účel sa použije kolónka 075 ([1]). Kolónka 080 sa použije pre podrobnejšie informácie týkajúce sa vnútroštátnych právnych predpisov a kolónka 083 sa v prípade potreby použije na uvedenie doplňujúcich informácií vysvetľujúcich príčinu vymazania indikátora nevykonateľnosti a pre iné doplňujúce informácie týkajúce sa zápisu.

b) Útvar SIRENE členského štátu, ktorý vydal zápis, bezodkladne vymaže indikátor nevykonateľnosti.

2.8. **Právne alebo vecne nesprávne údaje (článok 34 nariadenia o SIS II a článok 49 rozhodnutia o SIS II)**

Ak sa zistí, že údaje sú vecne nesprávne alebo sa protiprávne uchovávajú v SIS II, uskutoční sa výmena doplňujúcich informácií v súlade s pravidlami stanovenými v článku 34 ods. 2 nariadenia o SIS II a v článku 49 ods. 2 rozhodnutia o SIS II, v ktorých sa stanovuje, že iba ten členský štát, ktorý vydal zápis, môže meniť, dopĺňať, opravovať, aktualizovať alebo vymazávať údaje.

([1]) Informácie o technickej implementácii sú uvedené v dokumente o výmene informácií medzi útvarmi SIRENE, na ktorý sa odkazuje v oddiele 1.10.2.

▼M3

Členský štát, ktorý zistil, že údaje obsahujú chybu alebo že sa uchovávajú protiprávne, informuje prostredníctvom svojho útvaru SIRENE o tejto skutočnosti členský štát, ktorý vydal zápis, a to bezodkladne, najneskôr však do desiatich kalendárnych dní po zistení dôkazu svedčiaceho o chybe. Na výmenu informácií by sa mal použiť **formulár J**:

a) na základe výsledku konzultácií bude členský štát, ktorý vydal zápis, možno musieť vymazať alebo opraviť údaje v súlade so svojimi vnútroštátnymi postupmi pre opravu predmetnej položky;

b) ak sa do dvoch mesiacov nedosiahne dohoda, útvar SIRENE členského štátu, ktorý zistil chybu alebo protiprávne uchovávanie údajov, odporučí príslušnému orgánu vo svojej krajine, aby záležitosť postúpil európskemu dozornému úradníkovi pre ochranu údajov, ktorý spolu s príslušnými vnútroštátnymi dozornými orgánmi vykonáva úlohu prostredníka.

2.9. **Právo na prístup k údajom a ich opravu (článok 41 nariadenia o SIS II a článok 58 rozhodnutia o SIS II)**

2.9.1. *Žiadosti o prístup k údajom alebo o ich opravu*

Bez toho, aby boli dotknuté ustanovenia vnútroštátnych právnych predpisov, keď je potrebné vnútroštátne orgány informovať o žiadosti o prístup k údajom alebo o ich opravu, výmena informácií sa uskutočňuje podľa týchto pravidiel:

a) každý útvar SIRENE uplatňuje právne predpisy svojho štátu týkajúce sa práva na prístup k osobným údajom. V závislosti od okolností prípadu a v súlade s uplatniteľnými právnymi predpismi útvary SIRENE buď postúpia všetky doručené žiadosti o prístup k údajom alebo o ich opravu príslušným vnútroštátnym orgánom, alebo o týchto žiadostiach rozhodnú v rámci svojej právomoci;

b) ak o to príslušné vnútroštátne orgány požiadajú, útvary SIRENE dotknutých členských štátov im v súlade so svojimi vnútroštátnymi právnymi predpismi poskytnú informácie o uplatňovaní práva na prístup.

2.9.2. *Výmena informácií o žiadostiach o prístup k zápisom vydaným inými členskými štátmi*

Výmena informácií o žiadostiach o prístup k zápisom vloženým do SIS II iným členským štátom sa uskutočňuje prostredníctvom národných útvarov SIRENE s použitím **formulára K** v prípade osôb alebo s použitím **formulára M** v prípade vecí.

Použije sa tento postup:

a) žiadosť o prístup sa čo najskôr postúpi útvaru SIRENE členského štátu, ktorý vydal zápis, aby tento mohol k žiadosti zaujať stanovisko;

b) útvar SIRENE členského štátu, ktorý vydal zápis, informuje útvar SIRENE členského štátu, ktorému bola žiadosť o prístup doručená, o svojom stanovisku;

c) útvar SIRENE členského štátu, ktorý vydal zápis, zohľadní pri odpovedi všetky lehoty na spracovanie žiadosti stanovené útvarom SIRENE členského štátu, ktorému bola žiadosť o prístup doručená;

d) útvar SIRENE členského štátu, ktorému bola doručená žiadosť fyzickej osoby o prístup, opravu alebo vymazanie, prijme všetky potrebné opatrenia, aby zabezpečil včasnú odpoveď.

▼M3

Ak útvar SIRENE členského štátu, ktorý vydal zápis, zašle svoje stanovisko útvaru SIRENE členského štátu, ktorému bola žiadosť o prístup doručená, útvar SIRENE v súlade s vnútroštátnymi právnymi predpismi a v rámci svojej právomoci buď rozhodne o žiadosti, alebo zabezpečí, aby bolo stanovisko čo najskôr doručené orgánu, ktorý je kompetentný o žiadosti rozhodnúť.

2.9.3. *Výmena informácií o žiadostiach o opravu alebo vymazanie zápisov vložených inými členskými štátmi*

Ak niekto požiada o opravu alebo vymazanie svojich údajov, môže tieto kroky podniknúť iba ten členský štát, ktorý vložil zápis. Ak sa takáto osoba so žiadosťou obráti na iný členský štát než členský štát, ktorý vložil zápis, útvar SIRENE dožiadaného členského štátu informuje útvar SIRENE členského štátu, ktorý vydal zápis, prostredníctvom **formulára K** a použije sa postup opísaný v oddiele 2.9.2.

2.10. **Vymazanie v prípade, že už nie sú splnené podmienky na uchovávanie zápisu**

Zápisy vložené do SIS II sa uchovávajú iba počas obdobia, ktoré je potrebné na splnenie účelu, na ktorý boli vložené.

Hneď ako podmienky pre uchovanie zápisu už viac nie sú splnené, členský štát, ktorý vydal zápis, bezodkladne zápis vymaže. Ak má zápis stanovený dátum uplynutia platnosti, k jeho vymazaniu dôjde automaticky v CS-SIS. V prípade pozitívnej lustrácie sa uplatňujú osobitné postupy opísané v oddieloch 3.11, 4.10, 5.7, 6.5, 7.8 a 8.4.

Systém N.SIS II automaticky spracuje správu CS-SIS o vymazaní.

Členské štáty si môžu nechať zaslať automatické oznámenie vymazania zápisu.

2.11. **Vkladanie vlastných mien**

V rámci obmedzení uložených vnútroštátnymi systémami v súvislosti s vkladaním údajov a ich dostupnosťou sa vlastné mená (mená a priezviská) vkladajú do SIS II vo formáte (písmo a ortografia) používanom v oficiálnych cestovných dokladoch v súlade s normami ICAO pre cestovné doklady, ktoré sa používajú aj vo funkciách transliterácie a transkripcie centrálneho SIS II. Pri výmene doplňujúcich informácií používajú útvary SIRENE vlastné mená v podobe, v akej boli vložené do SIS II. Bez toho, aby boli dotknuté pravidlá transliterácie a transkripcie stanovené v dodatku 1, používatelia aj útvary SIRENE v členských štátoch, ktoré vydali zápisy, používajú na vkladanie údajov do SIS II v zásade znaky latinky.

Ak je potrebné uskutočniť výmenu doplňujúcich informácií o osobe, ktorá nie je predmetom zápisu, ale môže s ním súvisieť (napr. osoba, ktorá sprevádza nezvestnú maloletú osobu), podoba a ortografia mena sa riadia pravidlami stanovenými v dodatku 1 a uvádzajú sa v latinke aj v pôvodnom formáte, ak je členský štát, ktorý informácie poskytuje, schopný vložiť aj špeciálne znaky v pôvodnom formáte.

2.12. **Rôzne kategórie totožnosti**

Potvrdená totožnosť

Potvrdenou totožnosťou je totožnosť, ktorá bola potvrdená na základe pravých dokladov totožnosti, cestovného pasu alebo vyhlásenia príslušných orgánov.

Nepotvrdená totožnosť

Nepotvrdenou totožnosťou je totožnosť, ktorú nemožno podložiť dostatočnými dôkazmi.

▼M3

Zneužitá totožnosť

O zneužitej totožnosti (priezvisko, meno, dátum narodenia) sa hovorí v situácii, keď určitá osoba, v súvislosti s ktorou je vložený zápis v SIS II, používa totožnosť inej skutočnej osoby. K takémuto zneužitiu totožnosti dochádza napríklad pri použití dokladu na ujmu jeho skutočného vlastníka.

Alias

Alias predstavuje falošnú totožnosť používanú osobou, ktorá je známa pod inými totožnosťami.

2.12.1. *Zneužitá totožnosť (článok 36 nariadenia o SIS II a článok 51 rozhodnutia o SIS II)*

Vzhľadom na zložitosť prípadov zneužitej totožnosti, ak sa zistí, že osoba, ktorá je predmetom zápisu v SIS II, zneužíva totožnosť inej osoby, členský štát, ktorý vydal zápis, overí, či je potrebné zachovať túto zneužitú totožnosť v zápise SIS II.

Hneď ako sa zistí, že totožnosť určitej osoby bola zneužitá, a s výslovným súhlasom tejto osoby, pridajú sa k zápisu v SIS II dodatočné údaje, aby sa predišlo negatívnym dôsledkom plynúcim z nesprávneho určenia totožnosti. Osoba, ktorej totožnosť bola zneužitá, môže v súlade s vnútroštátnymi postupmi poskytnúť príslušným orgánom informácie uvedené v článku 36 ods. 3 nariadenia o SIS II a v článku 51 ods. 3 rozhodnutia o SIS II. Každá osoba, ktorej totožnosť bola zneužitá, má právo stiahnuť svoj súhlas so spracovaním informácií.

Členský štát, ktorý vydal zápis, je zodpovedný za vloženie poznámky „misused identity“ do zápisu a za vloženie dodatočných údajov o obeti zneužitia totožnosti, ako sú napríklad fotografie, odtlačky prstov a informácie o všetkých platných dokladoch totožnosti.

Keď členský štát zistí, že zápis o osobe vložený iným členským štátom sa týka prípadu zneužitej totožnosti a zneužitie totožnosti tejto osoby je potvrdené, informuje o tom prostredníctvom **formulára Q** útvar SIRENE členského štátu, ktorý vydal zápis, aby do zápisu v SISI II mohli byť doplnené informácie týkajúce sa zneužitej totožnosti.

Pri zohľadnení účelu, na ktorý sa takéto údaje do systému vkladajú, sa do zápisu doplnia fotografie a odtlačky prstov osoby, ktorej totožnosť bola zneužitá, ak sú k dispozícii. Aby sa situácia považovala za prípad zneužitej totožnosti, údaje nevinnej osoby sa musia zhodovať s existujúcou totožnosťou v zápise. Vo **formulári Q** sa musia uviesť údaje o totožnosti osoby vrátane čísla aliasu zo zápisu, aby členský štát, ktorý vydal zápis, mohol s istotou určiť, ktorej totožnosti v zápise sa formulár týka. Kolónky vo **formulári Q**, ktoré sa v týchto prípadoch vypĺňajú povinne, sú uvedené v dodatku 3.

Údaje, a to vrátane daktyloskopických údajov, o osobe, ktorej totožnosť bola zneužitá, sú dostupné len na účel zistenia totožnosti kontrolovanej osoby a v žiadnom prípade ich nemožno použiť na iné účely. Informácie o zneužitej totožnosti vrátane všetkých odtlačkov prstov a fotografií sa vymažú súčasne so zápisom, alebo ešte skôr, ak o to dotknutá osoba požiada.

2.12.2. *Vloženie aliasu*

Aby členské štáty zabránili nezlučiteľným zápisom akejkoľvek kategórie z dôvodu aliasu, ktorý sa má vložiť, predchádzali spôsobovaniu problémov nevinným obetiam a zaistili dostatočnú kvalitu údajov, vzájomne sa v maximálnej možnej miere informujú o aliasoch a vymieňajú si všetky relevantné informácie o pravej totožnosti hľadaného subjektu. Tak je tomu najmä v prípade, keď vyhľadávanie pomocou

▼M3

odtlačkov prstov naznačuje, že v SIS II už existuje zápis, ale zdá sa, že údaje o totožnosti v existujúcom zápise ukazujú, že osoba, ktorá je predmetom pôvodného zápisu alebo nového zápisu, použila totožnosť alias.

Za pridanie aliasov zodpovedá členský štát, ktorý vložil do systému predmetný zápis. Ak alias odhalí iný členský štát, informuje členský štát, ktorý vydal zápis, prostredníctvom **formulára L**.

2.12.3. *Ďalšie informácie na určenie totožnosti osoby*

Ak sú údaje v SIS II nedostatočné, môže útvar SIRENE členského štátu, ktorý vydal zápis, poskytnúť po konzultácii z vlastného podnetu alebo na žiadosť iného členského štátu ďalšie informácie, ktoré pomôžu objasniť totožnosť osoby. Na tento účel sa použije **formulár L** (a prílohy). Ide najmä o tieto informácie:

— pôvod cestovného pasu alebo dokladu totožnosti, ktorým disponuje hľadaná osoba,

— číslo cestovného pasu alebo dokladu totožnosti, dátum a miesto jeho vydania a orgán, ktorý doklad vydal, ako aj dátum skončenia platnosti,

— opis hľadanej osoby,

— priezvisko a meno matky a otca hľadanej osoby,

— ďalšie možné ortografické varianty priezviska a mien hľadanej osoby,

— fotografie a odtlačky prstov, ak sú k dispozícii,

— posledná známa adresa.

Pokiaľ je to možné, sú tieto informácie k dispozícii v útvaroch SIRENE alebo k nim útvary SIRENE majú okamžitý a nepretržitý prístup, takže ich môžu rýchlo postúpiť ďalej.

Všeobecným cieľom je minimalizovať riziko neoprávneného zadržania osoby, ktorej údaje o totožnosti sú podobné údajom osoby, v súvislosti s ktorou bol vydaný zápis.

2.13. **Výmena informácií v prípade prepojených zápisov**

Každé prepojenie umožňuje vytvoriť súvislosť medzi minimálne dvoma zápismi.

Členský štát môže vytvoriť prepojenie medzi zápismi, ktoré vkladá do SIS II, a iba tento členský štát môže toto prepojenie upraviť a vymazať. Prepojenia vidia iba používatelia s náležitými prístupovými používateľskými právami, ktoré im umožňujú vidieť aspoň dva zápisy v rámci prepojenia. Členské štáty zabezpečia, aby k prepojeniam mali prístup iba oprávnené osoby.

2.13.1. *Prevádzkové pravidlá*

Prepojenia zápisov si nevyžadujú osobitné postupy výmeny doplňujúcich informácií. Je však potrebné dodržiavať tieto zásady:

V prípade pozitívnej lustrácie každého z dvoch alebo viacerých prepojených zápisov, útvar SIRENE vykonávajúceho členského štátu zašle **formulár G** pre každý z týchto zápisov a v kolónke 086 uvedie, že budú zaslané ďalšie **formuláre G** týkajúce sa prepojených zápisov.

▼M3

V prípade zápisov, ktoré sú síce prepojené so zápisom, ktorý bol predmetom pozitívnej lustrácie, ale ktoré samé osebe predmetom pozitívnej lustrácie neboli, sa formuláre nezasielajú. Ak však existuje prepojený zápis na účely odovzdania/vydania alebo zápis o nezvestnej osobe (v záujme ochrany ich vlastnej bezpečnosti alebo odvrátenia nebezpečenstva), nájdenie takéhoto prepojeného zápisu sa, ak je to vhodné a sú k dispozícii informácie, oznamuje prostredníctvom **formulára M**.

2.14. **Formát a kvalita biometrických údajov v SIS II**

V súlade s článkom 23 ods. 2 rozhodnutia o SIS II sa do zápisu doplnia, ak je to možné, fotografie a odtlačky prstov danej osoby.

Útvary SIRENE majú možnosť vymieňať si odtlačky prstov a fotografie na účely kompletizácie zápisu a/alebo na podporu vykonania požadovaného opatrenia, ktoré sa má vykonať. Ak niektorý členský štát má fotografiu alebo odtlačky prstov osoby, v súvislosti s ktorou vydal zápis iný členský štát, môže mu tieto fotografie a odtlačky prstov zaslať ako prílohu, aby tak umožnil členskému štátu, ktorý vydal zápis, skompletizovať zápis.

Táto výmena sa realizuje bez toho, aby boli dotknuté výmeny v rámci policajnej spolupráce pri uplatňovaní rámcového rozhodnutia 2006/960/SVV.

2.14.1. *Ďalšie použitie údajov, ktoré boli predmetom výmeny, vrátane archivácie*

Obmedzenia týkajúce sa používania údajov poskytnutých pre zápisy v SIS II sú stanovené v právnych nástrojoch SIS II. Každé ďalšie použitie fotografií a odtlačkov prstov, ktoré boli predmetom výmeny, vrátane archivácie, musí byť v súlade s relevantnými ustanoveniami právnych nástrojov SIS II, platnými vnútroštátnymi predpismi o ochrane údajov, so smernicou 95/46/ES a rámcovým rozhodnutím 2008/977/SVV.

Pri akomkoľvek uchovávaní odtlačkov prstov na vnútroštátnej úrovni sa musia plne dodržiavať pravidlá ochrany údajov SIS II. Členský štát uchováva daktyloskopické údaje stiahnuté z CS-SIS oddelene od vnútroštátnych databáz odtlačkov prstov a tieto údaje sa vymažú súčasne so zodpovedajúcimi zápismi a doplňujúcimi informáciami.

2.14.2. *Výmena odtlačkov prstov a fotografií*

Použije sa tento postup:

a) poskytujúci útvar SIRENE zašle **formulár L** zvyčajnou elektronickou cestou a v kolónke 083 **formulára L** uvedie, že sa zasielajú odtlačky prstov a fotografie na kompletizáciu zápisu v SIS II;

b) útvar SIRENE členského štátu, ktorý vydal zápis, doplní odtlačky prstov alebo fotografie do zápisu v SIS II alebo ich zašle príslušnému orgánu, aby zápis skompletizoval.

2.14.3. *Technické požiadavky*

Odtlačky prstov a fotografie sa zhromažďujú a zasielajú v súlade s normami definovanými vo vykonávacích pravidlách vkladania biometrických údajov do SIS II.

Každý útvar SIRENE musí tieto technické normy dodržiavať.

2.14.4. *Formát a kvalita biometrických údajov*

Všetky biometrické údaje vkladané do systému sa podrobia osobitnej kontrole kvality, aby sa zabezpečila minimálna úroveň kvality spoločná pre všetkých používateľov SIS II.

▼M3

Pred ich vložením sa vykonávajú kontroly na vnútroštátnej úrovni, aby sa zabezpečilo, že:

a) daktyloskopické údaje a súvisiaci súbor NIST sú vo všetkých smeroch zlučiteľné s ustanoveniami vykonávajúceho rozhodnutia Komisie (EÚ) 2016/1345 ([1]) o minimálnych normách pre kvalitu údajov pri záznamoch odtlačkov prstov v Schengenskom informačnom systéme druhej generácie (SIS II), jeho prílohou a technickými normami prijatými výborom uvedeným v článku 51 nariadenia o SIS II a článku 67 rozhodnutia o SIS II;

b) fotografie, ktoré sa môžu použiť len na potvrdenie totožnosti osoby nájdenej na základe alfanumerického vyhľadávania v SIS II, spĺňajú tieto kritériá: pomer strán fotografií celej tváre spredu je, ak je to možné, 3:4 alebo 4:5. Ak je to možné, použije sa rozlíšenie minimálne 480 × 600 pixlov s 24-bitovou farebnou hĺbkou. Ak treba fotografiu naskenovať, jej veľkosť by, pokiaľ je to možné, nemala presahovať približne 200 kilobajtov.

2.15. **Osobitné druhy pátrania**

2.15.1. *Geograficky zamerané pátranie*

Geograficky zameraným pátraním je pátranie uskutočnené v situácii, keď má členský štát spoľahlivý dôkaz o mieste pobytu osoby alebo výskytu veci, ktoré sú predmetom zápisu, vo vymedzenej geografickej oblasti.

Geograficky zamerané pátranie sa v schengenskom priestore realizuje na základe zápisu v SIS II. V situácii, keď je miesto pobytu osoby alebo výskytu veci známe, môže sa vyplniť kolónka 311 (Important notice), v ktorej sa uvedie, že ide o geograficky zamerané pátranie a vyberú sa príslušné krajiny. Okrem toho, ak je pri vydaní zápisu o osobe na účely jej zatknutia známe miesto pobytu tejto hľadanej osoby, v kolónke 061 **formulára A** sa uvedú informácie o tomto mieste. Vo všetkých ostatných prípadoch vrátane oznámenia informácie o mieste, kde sa vyskytujú hľadané veci, sa použije **formulár M** (kolónka 083). Zápis o hľadanej osobe sa vloží do SIS II, aby sa zabezpečila okamžitá vykonateľnosť žiadosti o prijatie opatrenia (článok 9 ods. 3 rámcového rozhodnutia 2002/584/SVV).

Ak je subjekt geograficky zameraného pátrania nájdený na inom mieste, než je miesto uvedené v geograficky zameranom pátraní, útvar SIRENE členského štátu, ktorý vydal zápis, informuje prostredníctvom **formulára M** o tejto skutočnosti členský(-é) štát(-y) zapojený(-é) do geograficky zameraného pátrania, aby sa zastavili všetky súvisiace činnosti.

2.15.2. *Pátranie za účasti špeciálnych policajných jednotiek cieľového pátrania (FAST)*

Vo vhodných prípadoch by útvary SIRENE v dožiadaných členských štátoch mali využívať aj služby špeciálnych jednotiek cieľového pátrania (FAST). Medzinárodná spolupráca uvedených policajných jednotiek by však nemala nahrádzať zápis v SIS II. Takáto spolupráca by sa nemala prekrývať s úlohou útvaru SIRENE, ktorý je ústredným miestom pre pátrania, pri ktorých sa využíva SIS II.

V prípade potreby by sa mala nadviazať spolupráca s cieľom zabezpečiť, aby vnútroštátne jednotky FAST informovali útvar SIRENE členského štátu, ktorý vydal zápis, o každej prebiehajúcej operácii týkajúcej sa zápisu vloženého do SIS II. V náležitých prípadoch daný útvar SIRENE

([1]) Vykonávacie rozhodnutie Komisie (EÚ) 2016/1345 zo 4. augusta 2016 o minimálnych normách pre kvalitu údajov pri záznamoch odtlačkov prstov v Schengenskom informačnom systéme druhej generácie (SIS II) (Ú. v. EÚ L 213, 6.8.2016, s. 15).

▼M3

poskytne tieto informácie iným útvarom SIRENE. Každá koordinovaná operácia Európskej siete špeciálnych policajných jednotiek cieľového pátrania (ENFAST), ktorá zahŕňa spoluprácu útvaru SIRENE, sa útvaru SIRENE oznamuje vopred.

Útvary SIRENE zabezpečia rýchly tok doplňujúcich informácií vrátane informácií o pozitívnej lustrácií vnútroštátnym jednotkám FAST, ak sú tieto zapojené do pátrania.

3. ZÁPISY O OSOBÁCH NA ÚČELY ICH ZATKNUTIA A NÁSLEDNÉHO ODOVZDANIA ALEBO VYDANIA (ČLÁNOK 26 ROZHODNUTIA O SIS II)

3.1. **Vloženie zápisu**

K väčšine zápisov o osobách na účely ich zatknutia je pripojený európsky zatýkací rozkaz (ďalej len „EZR“). Na základe zápisu o osobe na účely jej zatknutia je však možné vykonať aj predbežnú väzbu osoby pred prijatím žiadosti o vydanie podľa článku 16 Európskeho dohovoru o vydávaní.

EZR alebo žiadosť o vydanie vydáva príslušný justičný orgán oprávnený vykonávať túto funkciu v členskom štáte, ktorý vydal zápis.

Pri vkladaní zápisu o osobe na účely jej zatknutia a následného odovzdania sa do SIS II vloží kópia pôvodného EZR. Možno vložiť preklad EZR do jedného alebo viacerých úradných jazykov inštitúcií Únie.

Okrem toho sa k zápisu pridávajú fotografie a odtlačky prstov dotknutej osoby, ak sú k dispozícii.

Útvar SIRENE má pri vkladaní zápisu k dispozícii relevantné informácie vrátane EZR alebo žiadosti o vydanie poskytnuté v súvislosti s osobami, ktoré majú byť zatknuté a následne odovzdané alebo vydané. Vykoná sa tiež kontrola, ktorej cieľom je zabezpečiť, aby informácie boli úplné a uvedené správnym spôsobom.

Členské štáty môžu k jednému zápisu o osobe na účely jej zatknutia vložiť viac ako jeden EZR. Členský štát, ktorý vydal zápis, je zodpovedný za vymazanie EZR, ktorý je už neplatný, za kontrolu toho, či existujú nejaké ďalšie EZR pripojené k dotknutému zápisu, a v prípade potreby za predĺženie platnosti zápisu.

Okrem EZR, ktorý členský štát pripojil k zápisu o osobe na účely jej zatknutia, je tiež možné pripojiť preklady EZR, v prípade potreby v samostatných binárnych súboroch.

Naskenované dokumenty, ktoré sa majú priložiť k zápisom, by, pokiaľ je to možné, mali mať rozlíšenie aspoň 150 DPI.

3.2. **Viacnásobné zápisy**

Všeobecné postupy sú uvedené v oddiele 2.2.

Okrem toho sa uplatňujú tieto pravidlá:

Viacero členských štátov môže vložiť zápisy o osobách na účely ich zatknutia týkajúce sa tej istej osoby. Ak dva alebo viacero členských štátov vydalo zápis týkajúci sa tej istej osoby, rozhodnutie o tom, ktorý zatýkací rozkaz sa uplatní v prípade zatknutia, prijme vykonávajúci justičný orgán v členskom štáte, v ktorom k zatknutiu došlo. Útvar SIRENE vykonávajúceho členského štátu zašle **formulár G** každému dotknutému členskému štátu.

3.3. **Zneužitá totožnosť**

Pozri všeobecný postup v oddiele 2.12.1.

3.4. **Vloženie aliasu**

Pozri všeobecný postup v oddiele 2.12.2.

▼M3

V prípade zápisov o osobách na účely ich zatknutia útvar SIRENE použije kolónku 011 **formulára A** ([1]) (v čase vloženia zápisu) alebo následne **formulár M**, keď informuje iné členské štáty o aliasoch v súvislosti so zápisom o osobe na účely jej zatknutia, ak má útvar SIRENE tieto informácie k dispozícii.

3.5. **Doplňujúce informácie, ktoré sa majú zaslať členským štátom**

Pri vkladaní zápisu sa doplňujúce informácie súvisiace so zápisom zasielajú všetkým členským štátom.

Informácie uvedené v oddiele 3.5.1 sa ostatným útvarom SIRENE zasielajú prostredníctvom **formulára A**, a to súčasne s vložením zápisu. Všetky ďalšie informácie potrebné na zistenie totožnosti sa zasielajú po konzultácii a/alebo na základe žiadosti iného členského štátu.

V prípade, že existuje viacero EZR alebo žiadostí o vydanie, ktoré sa týkajú tej istej osoby, je potrebné pre každý takýto EZR alebo každú žiadosť o vydanie vyplniť samostatný **formulár A**.

EZR/žiadosť o vydanie a **formulár A** musia obsahovať dostatočne podrobné údaje [najmä oddiel e) EZR: „opis okolností, za ktorých bol(-i) trestný(-é) čin(-y) spáchaný(-é) vrátane času, miesta“, kolónky 042, 043, 044, 045: „opis okolností“], aby ostatné útvary SIRENE mohli zápis overiť. V dodatku 3 sa stanovujú požadované informácie a ich vzťah ku kolónkam EZR.

Keď je EZR nahradený alebo zrušený, táto skutočnosť sa uvedie v kolónke 267 **formulára A** (článok 26 rozhodnutia o SIS II) alebo v kolónke 044 **formulára A** (Žiadosť o vydanie/Prenesené zápisy), a to s týmto textom: „*This form replaces the form (reference number) referring to EAW (reference number) issued on (date)*“.

3.5.1. *Doplňujúce informácie, ktoré sa majú zaslať v súvislosti s predbežnou väzbou*

3.5.1.1. Vkladanie zápisu opierajúceho sa o EZR aj o žiadosť o vydanie

Pri vkladaní zápisu o osobe na účely jej zatknutia a následného vydania sa všetkým členským štátom zasielajú doplňujúce informácie prostredníctvom **formulára A**. Ak údaje v zápise a doplňujúce informácie, ktoré boli zaslané členským štátom v súvislosti s EZR, nie sú dostatočné na účely vydania hľadanej osoby, poskytnú sa dodatočné informácie.

V kolónke 239 sa uvedie, že formulár sa týka EZR aj žiadosti o vydanie.

3.5.1.2. Vydávanie zápisu opierajúceho sa len o žiadosť o vydanie

Pri vkladaní zápisu o osobe na účely jej zatknutia a následného vydania sa všetkým členským štátom zasielajú doplňujúce informácie prostredníctvom **formulára A**.

V kolónke 239 sa uvedie, že formulár sa týka žiadosti o vydanie.

3.6. **Označenie indikátorom nevykonateľnosti**

Všeobecné pravidlá sú uvedené v oddiele 2.7.

Ak je možné vykonať aspoň jeden z EZR pripojených k zápisu, zápis sa neoznačí indikátorom nevykonateľnosti.

([1]) Informácie o technickej implementácii sú uvedené v dokumente o výmene informácií medzi útvarmi SIRENE, na ktorý sa odkazuje v oddiele 1.10.2.

▼M3

Ak EZR obsahuje viac ako jeden trestný čin a ak možno vykonať odovzdanie vzhľadom na aspoň jeden z týchto trestných činov, zápis sa neoznačí indikátorom nevykonateľnosti.

Ako sa zdôrazňuje v oddiele 2.7, zápis podľa článku 26 rozhodnutia o SIS II označený indikátorom nevykonateľnosti sa počas obdobia platnosti indikátora nevykonateľnosti považuje za zápis vložený na účely oznámenia miesta pobytu osoby, ktorá je predmetom tohto zápisu.

3.6.1. *Žiadosť o systematické označovanie indikátorom nevykonateľnosti v prípade zápisov o osobách hľadaných na účely ich zatknutia a následného vydania, na ktoré sa neuplatňuje rámcové rozhodnutie 2002/584/SVV*

Použije sa tento postup:

a) v prípade zápisov o osobách hľadaných na účely ich zatknutia a následného vydania, na ktoré sa neuplatňuje rámcové rozhodnutie 2002/584/SVV, môže útvar SIRENE požiadať iný(-é) útvar(-y) SIRENE, aby zápisy vložené podľa článku 26 rozhodnutia o SIS II, ktoré sa týkajú jeho štátnych príslušníkov, systematicky označoval(-i) indikátorom nevykonateľnosti;

b) každý útvar SIRENE, ktorý si tak želá urobiť, zašle písomnú žiadosť príslušnému(-ým) útvaru(-om) SIRENE;

c) každý útvar SIRENE, ktorý dostane takúto žiadosť, pridá označenie indikátorom nevykonateľnosti pre dotknutý členský štát bezodkladne po vydaní zápisu;

d) označenie indikátorom nevykonateľnosti sa zachová dovtedy, kým žiadajúci útvar SIRENE nepožiada o jeho vymazanie.

3.7. **Postup útvaru SIRENE po prijatí zápisu o osobe na účely jej zatknutia**

Keď je útvaru SIRENE doručený **formulár A**, prehľadá čo najskôr všetky dostupné zdroje, aby našiel hľadaný subjekt. Ak informácie poskytnuté členským štátom, ktorý vydal zápis, nie sú dostatočné na to, aby ich prijímajúci členský štát akceptoval, nemalo by to brániť vykonaniu uvedených vyhľadávaní. Prijímajúci členský štát vykoná vyhľadávania v rozsahu, v akom mu to umožňujú vnútroštátne právne predpisy.

Ak je zápis o osobe na účely jej zatknutia overený a subjekt je nájdený alebo zatknutý v členskom štáte, prijímajúci útvar SIRENE môže informácie uvedené vo **formulári A** postúpiť príslušnému orgánu členského štátu, ktorý vykonáva EZR alebo žiadosť o vydanie. Ak sa vyžaduje pôvodný EZR alebo pôvodná žiadosť o vydanie, vydávajúci justičný orgán ich môže zaslať priamo vykonávajúcemu justičnému orgánu (pokiaľ členský štát, ktorý vydal zápis, a/alebo vykonávajúci členský štát nestanovili alternatívny postup).

3.8. **Výmena informácií v prípade pozitívnej lustrácie**

Pozri všeobecný postup v oddiele 2.3.

Okrem toho sa použije tento postup:

a) pozitívna lustrácia osoby, v súvislosti s ktorou bol vydaný zápis na účely jej zatknutia, sa vždy bezodkladne oznámi útvaru SIRENE členského štátu, ktorý vydal zápis. Okrem toho, po zaslaní **formulára G** útvar SIRENE vykonávajúceho členského štátu v náležitých prípadoch oznámi pozitívnu lustráciu útvaru SIRENE členského štátu, ktorý vydal zápis, aj prostredníctvom telefónu;

▼M3

b) ak je to potrebné, útvar SIRENE členského štátu, ktorý vydal zápis, následne zašle všetky príslušné osobitné informácie o konkrétnych opatreniach, ktoré má prijať útvar SIRENE vykonávajúceho členského štátu;

c) v kolónke 091 **formulára G** sa uvedú tieto údaje: orgán príslušný na prijímanie EZR alebo žiadostí o vydanie, jeho úplné kontaktné údaje (poštová adresa, telefón, a ak sú k dispozícii, fax a e-mail), referenčné číslo (ak je k dispozícii), zodpovedná osoba (ak je k dispozícii), požadovaný jazyk, lehota a spôsob zaslania;

d) okrem toho, v prípade, keď na základe skutočností prípadu bola zistená jasná súvislosť s konkrétnymi členskými štátmi a začali sa viesť ďalšie vyšetrovania, útvar SIRENE členského štátu, ktorý vydal zápis, informuje prostredníctvom **formulára M** o pozitívnej lustrácii aj ostatné útvary SIRENE;

e) útvary SIRENE môžu poskytnúť ďalšie informácie o zápisoch podľa článku 26 rozhodnutia o SIS II a môžu pri tom konať v mene justičných orgánov, ak tieto informácie patria do rámca vzájomnej súdnej pomoci.

3.9. **Výmena doplňujúcich informácií o odovzdaní alebo vydaní**

Keď príslušné justičné orgány poskytnú útvaru SIRENE vykonávajúceho členského štátu informácie o tom, či možno uskutočniť odovzdanie alebo vydanie osoby, v súvislosti s ktorou bol vydaný zápis na účely jej zatknutia, tento útvar SIRENE bezodkladne poskytne tieto informácie útvaru SIRENE členského štátu, ktorý vydal zápis, prostredníctvom **formulára M**, v ktorom sa do kolónky 083 uvedú slová „SURRENDER“ alebo „EXTRADITION“ ([1]). Podrobné postupy odovzdania alebo vydania sa v náležitých prípadoch čo najskôr oznámia prostredníctvom útvarov SIRENE.

3.10. **Výmena doplňujúcich informácií o tranzite cez iný členský štát**

Ak je potrebný tranzit osoby, útvar SIRENE členského štátu, cez ktorý sa má tranzit tejto osoby uskutočniť, poskytne nevyhnutné informácie a podporu na základe žiadosti útvaru SIRENE členského štátu, ktorý vydal zápis, alebo príslušného justičného orgánu, zaslanej útvarom SIRENE prostredníctvom **formulára M**, v ktorom je na začiatku kolónky 083 uvedené slovo „TRANSIT“.

3.11. **Vymazanie zápisov po odovzdaní alebo vydaní**

Vymazanie zápisov o osobách na účely ich zatknutia a následného odovzdania alebo vydania sa uskutoční po vydaní alebo odovzdaní danej osoby príslušným orgánom členského štátu, ktorý vydal zápis, ale môže k nemu dôjsť aj v prípade, keď príslušný justičný orgán v súlade s vnútroštátnymi právnymi predpismi zruší súdne rozhodnutie, na ktorom bol zápis založený.

4. ZÁPISY NA ÚČELY ODOPRETIA VSTUPU ALEBO POBYTU (ČLÁNOK 24 NARIADENIA O SIS II)

Úvod

Výmena informácií o štátnych príslušníkoch tretích krajín, o ktorých bol vydaný zápis podľa článku 24 nariadenia o SIS II, umožňuje členským štátom prijímať rozhodnutia v prípade žiadosti o vstup alebo žiadosti o vízum. Ak sa už osoba nachádza na území členského štátu, umožňuje

([1]) Pozri aj oddiel 1.13.1 o označení naliehavosti vo formulároch SIRENE.

▼M3

vnútroštátnym orgánom prijať príslušné opatrenie na vydanie povolenia na pobyt, dlhodobých víz alebo na vyhostenie. V tomto oddiele sa vízami rozumejú dlhodobé víza, pokiaľ nie je jasne uvedené inak (napr. víza na opätovný vstup).

Vykonávanie informačných postupov stanovených v článku 5 ods. 4 Kódexu schengenských hraníc a konzultačných postupov stanovených v článku 25 Schengenského dohovoru patrí do kompetencie orgánov zodpovedných za hraničné kontroly a vydávanie povolení na pobyt alebo víz. Útvary SIRENE sa v zásade na týchto postupoch zúčastňujú len v súvislosti s postupovaním doplňujúcich informácií priamo súvisiacich so zápismi (napr. oznámenie o pozitívnej lustrácii, vyjasnenie totožnosti) alebo s vymazávaním zápisov.

Útvary SIRENE sa však môžu podieľať aj na poskytovaní doplňujúcich informácií potrebných na vyhostenie štátneho príslušníka tretej krajiny alebo odopretie vstupu štátnemu príslušníkovi tretej krajiny a na poskytovaní doplňujúcich informácií vyplývajúcich z týchto opatrení.

Smernica Európskeho parlamentu a Rady 2004/38/ES ([1]) sa nevzťahuje na Švajčiarsko. Preto sa v prípade pozitívnej lustrácie štátneho príslušníka tretej krajiny, na ktorého sa vzťahuje právo na voľný pohyb, uskutočnia bežné konzultačné postupy medzi Švajčiarskom, členským štátom, ktorý vydal zápis, a akýmkoľvek ďalším členským štátom, ktorý môže mať k dispozícii relevantné informácie týkajúce sa práva štátneho príslušníka tretej krajiny na voľný pohyb.

4.1. **Vloženie zápisu**

Podľa článku 25 nariadenia o SIS II sa na štátnych príslušníkov tretích krajín, ktorí požívajú právo na voľný pohyb v zmysle smernice 2004/38/ES, uplatňujú osobitné pravidlá. Útvar SIRENE musí byť schopný v maximálnej možnej miere poskytnúť akékoľvek informácie, ktoré sa použili pri posudzovaní toho, či sa v prípade osoby, ktorá požíva právo na voľný pohyb, vložil do systému zápis na účely odopretia vstupu alebo pobytu ([2]). Vo výnimočnom prípade vloženia zápisu o štátnom príslušníkovi tretej krajiny, ktorý požíva právo na voľný pohyb, útvar SIRENE členského štátu, ktorý vydal zápis, zašle **formulár M** všetkým ostatným členským štátom na základe informácií poskytnutých orgánom, ktorý vložil tento zápis (pozri oddiely 4.6 a 4.7).

V článku 26 nariadenia o SIS II sa okrem toho stanovuje, že za predpokladu, že sú splnené určité osobitné podmienky, sa do systému vkladajú aj zápisy týkajúce sa štátnych príslušníkov tretích krajín, na ktorých sa vzťahuje reštriktívne opatrenie s cieľom zabrániť im vo vstupe na územie členských štátov alebo v tranzite cez toto územie, ktoré bolo prijaté v súlade s článkom 29 Zmluvy o Európskej únii ([3]). Zápisy vkladá a aktualizuje príslušný orgán členského štátu, ktorý predsedá Rade Európskej únie v čase prijatia opatrenia. Ak tento členský štát nemá prístup do SIS II alebo k zápisom podľa článku 24 nariadenia o SIS II, zodpovednosť za vloženie a aktualizáciu zápisov prevezme členský štát, ktorý preberie predsedníctvo po ňom a ktorý má prístup do SIS II vrátane prístupu k zápisom podľa článku 24 nariadenia o SIS II.

([1]) Smernica Európskeho parlamentu a Rady 2004/38/ES z 29. apríla 2004 o práve občanov Únie a ich rodinných príslušníkov voľne sa pohybovať a zdržiavať sa v rámci územia členských štátov (Ú. v. EÚ L 158, 30.4.2004, s. 77).

([2]) V článku 30 smernice 2004/38/ES sa stanovuje, že osoba, ktorej bol odopretý vstup, je o tejto skutočnosti, ako aj o úplných dôvodoch, pre ktoré bolo takéto rozhodnutie prijaté, informovaná písomnou formou, pokiaľ to nie je v rozpore so záujmami bezpečnosti štátu.

([3]) V článku 26 nariadenia o SIS II sa odkazuje na článok 15 Zmluvy o Európskej únii. Po nadobudnutí platnosti Lisabonskej zmluvy sa však článok 15 stal v konsolidovanom znení Zmluvy o Európskej únii článkom 29.

▼M3

Členské štáty zavedú postupy potrebné na vkladanie, aktualizáciu a vymazávanie takýchto zápisov.

4.2. **Viacnásobné zápisy**

Pozri všeobecný postup v oddiele 2.2.

4.3. **Zneužitá totožnosť**

Pozri všeobecný postup v oddiele 2.12.1.

Problémy môžu nastať v prípade, keď štátny príslušník tretej krajiny, ktorý je predmetom zápisu na účely odopretia vstupu alebo pobytu, protiprávne použije totožnosť občana niektorého členského štátu v snahe vstúpiť na územie. Ak sa takáto situácia odhalí, možno príslušné orgány v členských štátoch upozorniť na správne používanie funkcie zneužitej totožnosti v systéme SIS II. Zápisy na účely odopretia vstupu alebo pobytu sa nevydávajú s použitím hlavnej totožnosti občana niektorého členského štátu.

4.4. **Vloženie aliasu**

Všeobecné pravidlá sú uvedené v oddiele 2.12.2.

4.5. **Výmena informácií pri vydávaní povolení na pobyt alebo víz**

Použije sa tento postup:

a) Bez toho, aby bol dotknutý osobitný postup týkajúci sa výmeny informácií v súlade s článkom 25 Schengenského dohovoru, a bez toho, aby bol dotknutý oddiel 4.6 týkajúci sa výmeny informácií na základe pozitívnej lustrácie v prípade štátneho príslušníka tretej krajiny, ktorý požíva právo na voľný pohyb (v takomto prípade vzniká povinnosť konzultovať s útvarom SIRENE členského štátu, ktorý vydal zápis), vykonávajúci členský štát môže informovať členský štát, ktorý vydal zápis na účely odopretia vstupu, že sa v rámci konania vo veci vydania povolenia na pobyt alebo víza zistila zhoda s takýmto zápisom. Členský štát, ktorý vydal zápis, môže následne prostredníctvom **formulára M** informovať ostatné členské štáty, ak je to vhodné;

b) útvary SIRENE dotknutých členských štátov môžu, ak sú o to požiadané, v súlade s vnútroštátnymi právnymi predpismi pomáhať pri poskytovaní potrebných informácií príslušným orgánom zodpovedným za vydávanie povolení na pobyt a víz.

4.5.1. *Osobitné postupy stanovené v článku 25 Schengenského dohovoru*

Postup podľa článku 25 ods. 1 Schengenského dohovoru

Ak členský štát, ktorý rozhoduje o udelení povolenia na pobyt alebo víza, zistí, že dotknutý žiadateľ je predmetom zápisu na účely odopretia vstupu alebo pobytu vydaného iným členským štátom, konzultuje s členským štátom, ktorý vydal zápis, prostredníctvom útvarov SIRENE. Členský štát, ktorý rozhoduje o udelení povolenia na pobyt alebo víza, použije **formulár N** na informovanie členského štátu, ktorý vydal zápis, o rozhodnutí udeliť povolenie na pobyt alebo vízum. Ak sa členský štát rozhodne povolenie na pobyt alebo vízum udeliť, zápis sa vymaže. Členský štát, ktorý vydal zápis, však môže dotknutú osobu pridať do vnútroštátneho zoznamu zápisov na účely odopretia vstupu.

Postup podľa článku 25 ods. 2 Schengenského dohovoru

Ak členský štát, ktorý vložil do systému zápis na účely odopretia vstupu alebo pobytu, zistí, že osobe, ktorá je predmetom zápisu, bolo udelené povolenie na pobyt alebo vízum, iniciuje konzultačný postup s členským štátom, ktorý toto povolenie na pobyt alebo vízum udelil, prostredníctvom útvarov SIRENE. Členský štát, ktorý udelil povolenie na pobyt

▼M3

alebo vízum, informuje prostredníctvom **formulára O** členský štát, ktorý vydal zápis, o rozhodnutí odňať alebo neodňať povolenie na pobyt alebo vízum. Ak sa tento členský štát rozhodne povolenie na pobyt alebo vízum danej osobe ponechať, zápis sa vymaže. Členský štát však môže dotknutú osobu pridať do vnútroštátneho zoznamu zápisov na účely odopretia vstupu.

Konzultácia prostredníctvom útvarov SIRENE s použitím **formulára O** sa uskutoční aj vtedy, keď členský štát, ktorý vydal povolenie na pobyt alebo vízum určitej osobe, neskôr zistí, že v SIS II je vložený zápis na účely odopretia vstupu alebo pobytu týkajúci sa tejto osoby ([1]).

Ak tretí členský štát (t. j. nie ten, ktorý udelil povolenie na pobyt/vízum, ani ten, ktorý vydal zápis) zistí, že v systéme sa nachádza zápis o štátnom príslušníkovi tretej krajiny, ktorý je držiteľom povolenia na pobyt alebo víza vydaného jedným z členských štátov, oznámi prostredníctvom útvarov SIRENE túto skutočnosť členskému štátu, ktorý udelil povolenie/vízum, a členskému štátu, ktorý vydal zápis, pričom použije **formulár H**.

Ak postup stanovený v článku 25 Schengenského dohovoru zahŕňa vymazanie zápisu na účely odopretia vstupu alebo pobytu, útvary SIRENE, ak sú o to požiadané a v súlade s vnútroštátnymi právnymi predpismi, poskytnú pomoc.

4.5.2. *Osobitné postupy stanovené v článku 5 ods. 4 písm. a) a c) Kódexu schengenských hraníc*

Postup v prípadoch, na ktoré sa vzťahuje článok 5 ods. 4 písm. a)

Podľa článku 5 ods. 4 písm. a) Kódexu schengenských hraníc môže byť štátnemu príslušníkovi tretej krajiny, ktorý je predmetom zápisu na účely odopretia vstupu alebo pobytu a ktorý je zároveň držiteľom povolenia na pobyt, dlhodobého víza alebo víza na opätovný vstup udelených jedným z členských štátov, pri prekračovaní hranice tretieho členského štátu umožnený vstup na účely tranzitu do členského štátu, ktorý udelil povolenie na pobyt, dlhodobé vízum alebo vízum na opätovný vstup. Vstup môže byť odopretý, ak tento členský štát vydal vnútroštátny zápis na účely odopretia vstupu. V obidvoch prípadoch útvar SIRENE členského štátu, na územie ktorého sa osoba snaží vstúpiť, zašle na žiadosť príslušného orgánu útvarom SIRENE dvoch dotknutých členských štátov správu (**formulár H**, ak bol tranzit povolený/**formulár G** ak bol vstup odopretý), v ktorej ich informuje o tomto rozpore a požiada ich, aby túto skutočnosť vzájomne konzultovali s cieľom buď vymazať zápis v SIS II, alebo odňať povolenie na pobyt/vízum. Môže takisto požiadať, aby bol informovaný o výsledku tejto konzultácie.

Ak sa dotknutý štátny príslušník tretej krajiny pokúša vstúpiť na územie členského štátu, ktorý vložil zápis do SIS II, vstup mu môže byť týmto členským štátom odopretý. Na žiadosť príslušného orgánu však útvar SIRENE tohto členského štátu konzultuje s útvarom SIRENE členského štátu, ktorý udelil povolenie na pobyt alebo vízum, aby príslušný orgán mohol posúdiť, či existujú dostatočné dôvody na odňatie povolenia na

([1]) V prípade zápisov na účely odopretia vstupu vydaných v súvislosti s rodinnými príslušníkmi občanov EÚ je potrebné pripomenúť, že nemožno systematicky nahliadať do SIS II ešte pred vydaním dokladu o pobyte takejto osobe. V článku 10 smernice 2004/38/ES sa uvádza zoznam podmienok, ktoré musia rodinní príslušníci občanov EÚ, ktorí sú štátnymi príslušníkmi tretích krajín, splniť, ak chcú získať právo na pobyt v hostiteľskom členskom štáte na obdobie dlhšie ako tri mesiace. Tento zoznam podmienok je vyčerpávajúci a nedovoľuje systematické nahliadanie do SIS pred vydaním dokladu o pobyte. V článku 27 ods. 3 smernice sa stanovuje, že členské štáty si môžu, ak to pokladajú za dôležité, vyžiadať od iných členských štátov len informácie, ktoré sa týkajú predchádzajúcich policajných záznamov (takže nie všetky údaje SIS II). Takéto žiadosti o informácie nemôžu mať systematickú povahu.

▼M3

pobyt/víza. Členský štát, ktorý udelil povolenie na pobyt alebo vízum, informuje prostredníctvom **formulára O** členský štát, ktorý vydal zápis, o rozhodnutí odňať alebo neodňať povolenie na pobyt alebo vízum. Ak sa tento členský štát rozhodne povolenie na pobyt alebo vízum danej osobe ponechať, zápis sa vymaže. Členský štát však môže dotknutú osobu pridať do vnútroštátneho zoznamu zápisov na účely odopretia vstupu.

Ak sa táto osoba pokúša vstúpiť na územie členského štátu, ktorý vydal povolenie na pobyt alebo vízum, vstup na toto územie sa jej povolí, ale útvar SIRENE tohto členského štátu konzultuje na základe žiadosti príslušného orgánu útvar SIRENE členského štátu, ktorý vydal zápis, aby príslušné orgány mohli rozhodnúť o odňatí povolenia na pobyt alebo víza alebo o vymazaní zápisu. Členský štát, ktorý udelil povolenie na pobyt alebo vízum, informuje prostredníctvom **formulára O** členský štát, ktorý vydal zápis, o rozhodnutí odňať alebo neodňať povolenie na pobyt alebo vízum. Ak sa tento členský štát rozhodne zachovať platnosť povolenia na pobyt alebo víza, zápis sa vymaže. Členský štát však môže dotknutú osobu pridať do vnútroštátneho zoznamu zápisov na účely odopretia vstupu.

Postup v prípadoch, na ktoré sa vzťahuje článok 5 ods. 4 písm. c)

Podľa článku 5 ods. 4 písm. c) sa členský štát z humanitárnych dôvodov, z dôvodov národného záujmu alebo z dôvodu medzinárodných záväzkov môže odchýliť od zásady odopretia vstupu osobe, v súvislosti s ktorou bol vydaný zápis na účely odopretia vstupu. Na žiadosť príslušného orgánu útvar SIRENE členského štátu, ktorý vstup povolil, informuje o tejto skutočnosti útvar SIRENE členského štátu, ktorý vydal zápis, prostredníctvom **formulára H**.

4.6. **Spoločné pravidlá týkajúce sa postupov uvedených v oddiele 4.5**

a) Útvar SIRENE členského štátu, ktorý udelil, zamýšľa udeliť alebo zachovať povolenie na pobyt alebo dlhodobé vízum, zašle v rámci každého konzultačného postupu len jeden **formulár N** alebo **formulár O**, aby informoval členský štát, ktorý vydal alebo zamýšľa vydať zápis na účely odopretia vstupu, o konečnom rozhodnutí o udelení, zachovaní alebo zrušení povolenia na pobyt alebo víza.

b) Konzultačným postupom je buď postup na účely článku 25 ods. 1 Schengenského dohovoru, alebo postup na účely článku 25 ods. 2 Schengenského dohovoru.

c) Keď sa v rámci konzultačného postupu zasiela **formulár M, G alebo H**, môže byť označený slovami „consultation procedure“ (**formulár M**: kolónka 083; **formulár G**: kolónka 086; **formulár H**: kolónka 083).

4.7. **Výmena informácií v prípade pozitívnej lustrácie a pri odopretí vstupu do schengenského priestoru alebo vyhostení z neho**

Bez toho, aby boli dotknuté osobitné postupy týkajúce sa výmeny informácií v súlade s článkom 5 ods. 4 písm. a) a c) Kódexu schengenských hraníc a bez toho aby bol dotknutý oddiel 4.6 týkajúci sa výmeny informácií v prípade pozitívnej lustrácie štátneho príslušníka tretej krajiny, ktorý požíva právo na voľný pohyb (v takomto prípade je

▼M3

konzultácia s útvarom SIRENE členského štátu, ktorý vydal zápis, povinná), môže členský štát požiadať, aby bol informovaný o všetkých pozitívnych lustráciách zápisov na účely odopretia vstupu alebo pobytu, ktoré do systému vložil.

Útvary SIRENE členských štátov, ktoré vložili zápisy na účely odopretia vstupu, nie sú nevyhnutne a bežne informované o pozitívnych lustráciách. Za výnimočných okolností však môžu byť informované. V závislosti od prijatého opatrenia možno v každom prípade zaslať **formulár G** alebo **formulár H**, napríklad ak sú potrebné doplňujúce informácie. V prípade pozitívnej lustrácie osoby, ktorá požíva právo na voľný pohyb, sa **formulár G** zasiela vždy.

Bez ohľadu na ustanovenia predchádzajúceho odseku, všetky útvary SIRENE poskytujú štatistické údaje o prípadoch pozitívnej lustrácie všetkých cudzích zápisov na ich území, ako sa stanovuje v oddiele 10.

Použije sa tento postup:

a) členský štát môže požiadať, aby bol informovaný o každej pozitívnej lustrácii zápisov na účely odopretia vstupu alebo pobytu, ktoré vydal. Každý členský štát, ktorý chce túto možnosť využiť, písomne požiada ostatné členské štáty;

b) vykonávajúci členský štát môže z vlastnej iniciatívy informovať členský štát, ktorý vydal zápis, že bola zistená zhoda so zápisom a že štátnemu príslušníkovi tretej krajiny bol odopretý vstup alebo že bol vyhostený zo schengenského územia;

c) po prijatí opatrenia na základe pozitívnej lustrácie útvar SIRENE vykonávajúceho členského štátu zašle útvaru SIRENE členského štátu, ktorý vydal zápis, **formulár G**; **formulár G** sa zašle aj vtedy, ak sú v prípade pozitívnej lustrácie na vykonanie opatrenia potrebné ďalšie informácie;

d) po prijatí informácií uvedených v bode c) od členského štátu, ktorý vydal zápis:

   i) ak je opatrenie vykonané, vykonávajúci členský štát to oznámi útvaru SIRENE členského štátu, ktorý vydal zápis, prostredníctvom **formulára M** (nie prostredníctvom ďalšieho **formulára G** pre tú istú pozitívnu lustráciu);

   ii) ak opatrenie nie je vykonané, vykonávajúci členský štát to oznámi útvaru SIRENE členského štátu, ktorý vydal zápis, prostredníctvom **formulára H**, alebo

   iii) ak je potrebná ďalšia konzultácia, realizuje sa prostredníctvom **formulára M**;

   iv) záverečná výmena formulárov v rámci konzultačného postupu sa realizuje prostredníctvom **formulára N** alebo **O**;

e) ak členský štát na svojom území odhalí štátneho príslušníka tretej krajiny, v súvislosti s ktorým bol vydaný zápis, útvar SIRENE členského štátu, ktorý vydal zápis, mu na požiadanie postúpi informácie

▼M3

potrebné na vrátenie dotknutej osoby. Podľa potrieb vykonávajúceho členského štátu tieto informácie, ktoré sa poskytujú prostredníctvom formulára M, zahŕňajú:

— druh a dôvod rozhodnutia,

— orgán, ktorý rozhodnutie vydal,

— dátum rozhodnutia,

— dátum doručenia (dátum, kedy bolo rozhodnutie doručené),

— dátum výkonu,

— dátum skončenia platnosti rozhodnutia alebo dĺžka platnosti,

— informáciu, či bola daná osoba odsúdená, a povahu sankcie.

Ak osobu, v súvislosti s ktorou bol zápis vydaný, zadržia na hranici, dodržiavajú sa postupy stanovené v Kódexe schengenských hraníc a postupy stanovené členským štátom, ktorý vydal zápis.

V osobitných prípadoch tiež môže vzniknúť naliehavá potreba výmeny doplňujúcich informácií prostredníctvom útvarov SIRENE, aby sa s istotou určila totožnosť osoby.

4.8. **Výmena informácií v prípade pozitívnej lustrácie štátneho príslušníka tretej krajiny, ktorý požíva právo na voľný pohyb**

V prípade štátneho príslušníka tretej krajiny, ktorý požíva právo na voľný pohyb v zmysle smernice 2004/38/ES ([1]) sa uplatňujú osobitné pravidlá.

V prípade pozitívnej lustrácie štátneho príslušníka tretej krajiny, ktorý požíva právo na voľný pohyb v zmysle smernice 2004/38/ES, sa uplatňujú osobitné pravidlá (ale pozri úvod oddielu 4, pokiaľ ide o pozíciu Švajčiarska). Použije sa tento postup:

a) na žiadosť príslušného orgánu kontaktuje útvar SIRENE vykonávajúceho členského štátu bezodkladne prostredníctvom **formulára G** útvar SIRENE členského štátu, ktorý vydal zápis, aby získal informácie potrebné na okamžité rozhodnutie o opatrení, ktoré sa má prijať;

b) po prijatí žiadosti o poskytnutie informácií začne útvar SIRENE členského štátu, ktorý vydal zápis, okamžite zhromažďovať požadované informácie a zašle ich čo najskôr útvaru SIRENE vykonávajúceho členského štátu;

([1]) Podľa smernice 2004/38/ES môže byť osobe, ktorá požíva právo na voľný pohyb, odopretý vstup alebo pobyt len z dôvodu ochrany verejného poriadku alebo verejnej bezpečnosti, ak jej osobné správanie predstavuje skutočnú, okamžitú a dostatočne závažnú hrozbu pre jeden zo základných záujmov spoločnosti a ak sú splnené ostatné kritériá stanovené v článku 27 ods. 2 uvedenej smernice. V článku 27 ods. 2 sa stanovuje: „Opatrenia prijaté z dôvodov verejného poriadku alebo verejnej bezpečnosti musia byť v súlade so zásadou úmernosti a musia vychádzať výlučne z osobného správania daného jednotlivca. Trestné činy, ku ktorým došlo v minulosti, sa samé osebe nepovažujú za dôvody na prijatie takýchto opatrení. Osobné správanie daného jednotlivca musí predstavovať skutočnú, existujúcu a dostatočne vážnu hrozbu ovplyvňujúcu jeden zo základných záujmov spoločnosti. Zdôvodnenia, ktoré sú oddelené od podrobností prípadu, alebo ktoré sa spoliehajú na aspekty všeobecnej prevencie, sú neprijateľné.“ Okrem toho existujú aj ďalšie obmedzenia týkajúce sa osôb, ktoré majú právo na trvalý pobyt, ktorým môže byť vstup alebo pobyt odopretý iba z vážnych dôvodov verejného poriadku alebo verejnej bezpečnosti, ako sa stanovuje v článku 28 ods. 2 smernice 2004/38/ES.

▼M3

c) útvar SIRENE členského štátu, ktorý vydal zápis, overí u príslušného orgánu, či možno zápis v súlade so smernicou 2004/38/ES ponechať, ak táto informácia ešte nie je k dispozícii. Ak sa príslušný orgán rozhodne zápis zachovať, útvar SIRENE členského štátu, ktorý vydal zápis, o tom informuje všetky ostatné útvary SIRENE prostredníctvom **formulára M**;

d) vykonávajúci členský štát prostredníctvom svojho útvaru SIRENE informuje útvar SIRENE členského štátu, ktorý vydal zápis, či sa požadované opatrenie, ktoré sa má prijať, vykonalo (prostredníctvom **formulára M**), alebo nie (prostredníctvom **formulára H**) ([1]).

4.9. **Výmena informácií, ak v prípade, keď nedošlo k pozitívnej lustrácii, členský štát zistí, že existuje zápis na účely odopretia vstupu štátnemu príslušníkovi tretej krajiny, ktorý požíva právo na voľný pohyb**

Ak v prípade, keď nedošlo k pozitívnej lustrácii, členský štát zistí, že existuje zápis na účely odopretia vstupu štátnemu príslušníkovi tretej krajiny, ktorý požíva právo na voľný pohyb, útvar SIRENE tohto členského štátu na žiadosť príslušného orgánu informuje o tejto skutočnosti útvar SIRENE členského štátu, ktorý vydal zápis, zaslaním **formulára M**.

Útvar SIRENE členského štátu, ktorý vydal zápis, overí u príslušného orgánu, či možno zápis v súlade so smernicou 2004/38/ES ponechať, ak táto informácia ešte nie je k dispozícii. Ak sa príslušný orgán rozhodne zápis zachovať, útvar SIRENE členského štátu, ktorý vydal zápis, o tom informuje všetky ostatné útvary SIRENE prostredníctvom **formulára M**.

4.10. **Vymazanie zápisov na účely odopretia vstupu alebo pobytu**

Bez toho, aby boli dotknuté osobitné postupy stanovené v článku 25 Schengenského dohovoru a článku 5 ods. 4 písm. a) a c) Kódexu schengenských hraníc, zápisy na účely odopretia vstupu alebo pobytu v súvislosti so štátnymi príslušníkmi tretích krajín sa vymažú, keď:

a) uplynie platnosť zápisu;

b) príslušný orgán členského štátu, ktorý vydal zápis, rozhodne o jeho vymazaní;

c) uplynie lehota na odmietnutie vstupu, ak príslušný orgán členského štátu, ktorý vydal zápis, stanovil dátum skončenia platnosti rozhodnutia, alebo

d) daná osoba získa občianstvo jedného z členských štátov. Ak sa útvar SIRENE iného členského štátu, než je členský štát, ktorý vydal zápis, dozvie o nadobudnutí občianstva, konzultuje s útvarom SIRENE členského štátu, ktorý vydal zápis, a v prípade potreby zašle formulár J v súlade s postupom pre opravy a vymazávanie tých údajov, o ktorých sa zistilo, že sú právne alebo vecne nesprávne (pozri oddiel 2.8).

([1]) V súlade so smernicou 2004/38/ES vykonávajúci členský štát nemôže obmedziť voľný pohyb štátneho príslušníka tretej krajiny, ktorý požíva právo na voľný pohyb, len z dôvodu, že členský štát, ktorý vydal zápis, tento zápis zachováva, pokiaľ nie sú splnené podmienky uvedené v poznámke pod čiarou č. 30.

▼M3

5. ZÁPISY O NEZVESTNÝCH OSOBÁCH (ČLÁNOK 32 ROZHODNUTIA O SIS II)

5.1. **Viacnásobné zápisy**

Pozri všeobecný postup v oddiele 2.2.

5.2. **Zneužitá totožnosť**

Pozri všeobecný postup v oddiele 2.12.1.

5.3. **Vloženie aliasu**

Pozri všeobecný postup v oddiele 2.12.2.

5.4. **Označenie indikátorom nevykonateľnosti**

Môže dôjsť k situácii, keď príslušné orgány vo vykonávajúcom členskom štáte po pozitívnej lustrácii zápisu o nezvestnej osobe rozhodnú, že požadované opatrenie nie je možné prijať a/alebo že sa na základe zápisu neprijme žiadne ďalšie opatrenie. Takéto rozhodnutie možno prijať dokonca aj v prípade, keď príslušné orgány členského štátu, ktorý vydal zápis, rozhodnú o zachovaní zápisu v SIS II. Za týchto okolností môže vykonávajúci členský štát v prípade pozitívnej lustrácie požiadať o označenie indikátorom nevykonateľnosti. Pokiaľ ide o označenie indikátorom nevykonateľnosti, dodržiavajú sa všeobecné postupy uvedené v oddiele 2.7.

V prípade zápisov o nezvestných osobách nie je možné prijať žiadne alternatívne opatrenia.

5.5. **Poskytovanie opisných podrobností o nezvestných maloletých a iných osobách, ktoré sa považujú za ohrozené**

Útvary SIRENE majú jednoduchý prístup ku všetkým relevantným doplňujúcim informáciám, ktoré na vnútroštátnej úrovni k zápisom o nezvestných osobách existujú, aby mohli v plnej miere plniť svoju úlohu pri úspešnom riešení prípadov, uľahčovaní zisťovania totožnosti osoby a urýchlenom poskytovaní doplňujúcich informácií v otázkach týkajúcich sa daného prípadu. Relevantné doplňujúce informácie môžu zahŕňať najmä vnútroštátne rozhodnutia o opatrovníckom práve týkajúce sa dieťaťa či zraniteľnej osoby alebo žiadosti o použitie systémov varovania pre nezvestné deti.

Keďže nie všetky zraniteľné nezvestné osoby prekročia vnútroštátne hranice, rozhodnutia o poskytnutí doplňujúcich informácií (o opisných podrobnostiach) a ich príjemcoch sa prijímajú v závislosti od konkrétneho prípadu, pričom sa zohľadňujú všetky okolnosti. Po rozhodnutí na vnútroštátnej úrovni o rozsahu, v ktorom je potrebné postúpiť takéto doplňujúce informácie, prijme útvar SIRENE členského štátu, ktorý vydal zápis, podľa potreby jedno z týchto opatrení:

a) uchová informácie, aby mohol na základe žiadosti iného členského štátu postúpiť doplňujúce informácie;

b) zašle **formulár M** príslušnému útvaru SIRENE, ak z vyšetrovania vyplýva pravdepodobné miesto, kde sa nezvestná osoba nachádza;

c) v závislosti od okolností zmiznutia zašle **formulár M** všetkým príslušným útvarom SIRENE na účely poskytnutia všetkých údajov o danej osobe v krátkom čase.

▼M3

V prípade nezvestnej osoby, ktorá je vystavená veľkému riziku, sa na začiatku kolónky 311 **formulára M** uvedie slovo „URGENT“ a následne vysvetlenie dôvodu naliehavosti. [Ak je nezvestná maloletá osoba bez sprievodu ([1]), uvedie sa vysvetľujúca poznámka „Unaccompanied minor“.] Naliehavosť sa môže zdôrazniť telefonátom, v rámci ktorého sa upozorní na dôležitosť **formulára M** a jeho naliehavý charakter.

Použije sa spoločná metóda na vkladanie štruktúrovaných doplňujúcich informácií o nezvestných osobách, ktoré sú vystavené vysokému riziku, v dohodnutom poradí ([2]). Informácie sa vložia do kolónky 083 **formulára M**.

Aby sa zvýšila pravdepodobnosť nájdenia osoby cieleným a racionálnym spôsobom, informácie sa po doručení útvaru SIRENE podľa potreby poskytnú:

a) príslušným hraničným priechodom;

b) správnym a policajným orgánom zodpovedným za nájdenie osôb a ich ochranu;

c) príslušným konzulárnym orgánom členského štátu, ktorý vydal zápis, po pozitívnej lustrácii zápisu v SIS II.

5.6. **Výmena informácií v prípade pozitívnej lustrácie**

Pozri všeobecný postup v oddiele 2.3.

Okrem toho sa uplatňujú tieto pravidlá:

a) pokiaľ je to možné, útvary SIRENE oznámia potrebné údaje o zdravotnom stave dotknutej nezvestnej osoby (nezvestných osôb), ak je potrebné prijať opatrenia na jej (ich) ochranu.

Poskytnuté informácie sa uchovávajú len na nevyhnutne potrebný čas a môžu sa použiť výhradne na účely lekárskeho ošetrenia dotknutej osoby;

([1]) Maloletými osobami bez sprievodu sú deti v zmysle vymedzenia uvedeného v článku 1 Dohovoru o právach dieťaťa z 20. novembra 1989, ktoré boli odlúčené od obidvoch rodičov a ostatných príbuzných a o ktoré sa nestará dospelá osoba, ktorá je podľa zákona alebo zvyklosti povinná sa o ne starať.

([2]) Údaje týkajúce sa zmiznutia osoby:
a) miesto, dátum a čas zmiznutia;
b) okolnosti zmiznutia.
Údaje o nezvestnej osobe:
c) odhadovaný vek;
d) výška;
e) farba pleti;
f) farba vlasov a účes;
g) farba očí;
h) iné telesné znaky (t. j. pírsingy, deformácie, amputácie, tetovania, znamienka, jazvy atď.);
i) psychologické zvláštnosti: riziko samovraždy, duševná choroba, agresívne správanie atď.;
j) ďalšie údaje: potrebné lekárske ošetrenie atď.;
k) oblečenie, ktoré mala osoba na sebe v čase zmiznutia;
l) fotografia: k dispozícii alebo nie;
m) formulár *ante mortem*: k dispozícii alebo nie.
Súvisiace informácie:
n) osoby, ktoré by ju mohli sprevádzať (a schengenské identifikačné číslo, ak existuje);
o) vozidlá súvisiace s prípadom (a schengenské identifikačné číslo, ak existuje);
p) ak je tento údaj k dispozícii: číslo mobilného telefónu/posledné prihlásenie sa na sociálnych sieťach alebo posledný kontakt prostredníctvom týchto sietí.
V kolónke 083 sa neuvádzajú samotné názvy jednotlivých podkolónok, ale len ich referenčné písmená. Ak sú už údaje uvedené v kolónkach zápisu, zahrnú sa príslušné informácie do zápisu spolu s odtlačkami prstov alebo fotografiami.

▼M3

b) útvar SIRENE vykonávajúceho členského štátu vždy oznámi miesto pobytu osoby útvaru SIRENE členského štátu, ktorý vydal zápis;

c) v súlade s článkom 33 ods. 2 rozhodnutia o SIS II sa osobe, ktorá ohlásila zmiznutie nezvestnej osoby, ktorá je plnoletá, poskytujú informácie o mieste jej pobytu iba so súhlasom danej nezvestnej osoby ([1]). Súhlas musí byť poskytnutý písomnou formou alebo o ňom musí aspoň existovať písomný záznam. Prípadné odmietnutie súhlasu sa musí vykonať písomnou formou alebo sa musí úradne zaznamenať. Príslušné orgány však môžu osobe, ktorá ohlásila zmiznutie tejto nezvestnej osoby, oznámiť, že zápis bol po pozitívnej lustrácii vymazaný.

5.7. **Vymazanie zápisov o nezvestných osobách**

Ak má dôjsť k značnému oneskoreniu, pokiaľ ide o vymazanie zápisu členský štátom, ktorý vydal zápis, toto oneskorenie sa oznámi útvaru SIRENE vykonávajúceho členského štátu na účely označenia zápisu indikátorom nevykonateľnosti, ako je opísané v oddiele 5.4 príručky SIRENE.

5.7.1. *Maloleté osoby*

Zápis sa vymaže, keď:

a) dôjde k vyriešeniu prípadu (napr. maloletá osoba je repatriovaná; príslušné orgány vo vykonávajúcom členskom štáte prijmú rozhodnutie vo veci starostlivosti o dieťa);

b) uplynie platnosť zápisu alebo

c) príslušný orgán členského štátu, ktorý vydal zápis, rozhodne o jeho vymazaní.

5.7.2. *Dospelí, v prípade ktorých sa nepožadujú ochranné opatrenia*

Zápis sa vymaže, keď:

a) sa vykonajú opatrenia, ktoré sa majú prijať (vykonávajúci členský štát zistí miesto pobytu);

b) uplynie platnosť zápisu alebo

c) príslušný orgán členského štátu, ktorý vydal zápis, rozhodne o jeho vymazaní.

5.7.3. *Dospelí, v prípade ktorých sa požadujú ochranné opatrenia*

Zápis sa vymaže, keď:

a) sa vykonajú opatrenia, ktoré sa majú prijať (osoba je umiestnená pod ochranu);

b) uplynie platnosť zápisu alebo

c) príslušný orgán členského štátu, ktorý vydal zápis, rozhodne o jeho vymazaní.

S výhradou vnútroštátnych právnych predpisov, ak bola osoba umiestnená do oficiálnej ochrannej starostlivosti, zápis sa môže zachovať dovtedy, kým táto osoba nie je repatriovaná.

6. ZÁPISY O OSOBÁCH HĽADANÝCH NA ÚČELY SÚDNEHO KONANIA (ČLÁNOK 34 ROZHODNUTIA O SIS II)

6.1. **Viacnásobné zápisy**

Pozri všeobecný postup v oddiele 2.2.

6.2. **Zneužitá totožnosť**

Pozri všeobecný postup v oddiele 2.12.1.

6.3. **Vloženie aliasu**

Pozri všeobecný postup v oddiele 2.12.2.

([1]) Podrobnejšie informácie o súhlase vo veciach ochrany fyzických osôb pri spracovaní osobných údajov a voľnom pohybe týchto údajov sú uvedené v článku 2 písm. h) smernice 95/46/ES.

▼M3

6.4. **Výmena informácií v prípade pozitívnej lustrácie**

Pozri všeobecný postup v oddiele 2.3.

Okrem toho sa uplatňujú tieto pravidlá:

a) skutočné miesto pobytu alebo bydlisko sa zistí s využitím všetkých opatrení, ktoré povoľujú vnútroštátne právne predpisy členského štátu, v ktorom bola osoba nájdená;

b) podľa potreby sa zavedú vnútroštátne postupy, aby sa zaistilo, že sa zápisy v SIS II uchovávajú iba počas obdobia, ktoré je potrebné na splnenie účelu, na ktorý boli poskytnuté.

Útvary SIRENE môžu poskytnúť ďalšie informácie o zápisoch vložených podľa článku 34 rozhodnutia o SIS II a môžu pri tom konať v mene justičných orgánov, ak tieto informácie patria do rámca vzájomnej súdnej pomoci.

6.5. **Vymazanie zápisov o osobách hľadaných na účely súdneho konania**

Zápis sa vymaže, keď:

a) sú príslušnému orgánu členského štátu, ktorý vydal zápis, oznámené informácie o mieste pobytu danej osoby. Ak na základe poskytnutých informácií nemožno konať (napr. z dôvodu nesprávnej adresy alebo neexistencie trvalého bydliska), útvar SIRENE členského štátu, ktorý vydal zápis, informuje útvar SIRENE vykonávajúceho členského štátu na účely vyriešenia problému;

b) uplynie platnosť zápisu alebo

c) príslušný orgán členského štátu, ktorý vydal zápis, rozhodne o jeho vymazaní.

Ak došlo k pozitívnej lustrácii v niektorom členskom štáte a členskému štátu, ktorý vydal zápis, sa poskytli údaje o adrese, pričom z následnej pozitívnej lustrácie v tomto členskom štáte sa získajú rovnaké údaje o adrese, pozitívna lustrácia sa zaznamená vo vykonávajúcom členskom štáte, ale členskému štátu, ktorý vydal zápis, sa opätovne nezašlú údaje o adrese ani **formulár G**. V takýchto prípadoch vykonávajúci členský štát informuje členský štát, ktorý vydal zápis, o opakovaných pozitívnych lustráciách a členský štát, ktorý vydal zápis, zváži potrebu zachovať zápis.

7. ZÁPISY NA ÚČELY DISKRÉTNYCH A ŠPECIFICKÝCH KONTROL (ČLÁNOK 36 ROZHODNUTIA O SIS II)

7.1. **Viacnásobné zápisy**

Pozri všeobecný postup v oddiele 2.2.

7.2. **Zneužitá totožnosť**

Pozri všeobecný postup v oddiele 2.12.1.

7.3. **Vloženie aliasu**

Pozri všeobecný postup v oddiele 2.12.2.

7.4. **Informovanie ostatných členských štátov v prípade vydávania zápisov**

Pri vydávaní zápisu útvar SIRENE členského štátu, ktorý vydal zápis, informuje o tejto skutočnosti všetky ostatné útvary SIRENE prostredníctvom **formulára M**, a to v týchto prípadoch:

a) zápis na účely diskrétnej alebo špecifickej kontroly sa vydá so žiadosťou o okamžité oznámenie každej pozitívnej lustrácie útvaru SIRENE členského štátu, ktorý zápis vydal; vo **formulári M** sa

▼M3

uvedie poznámka „*ARTICLE 36(2) of the SIS II Decision – immediate action*“ alebo „*ARTICLE 36(3) of the SIS II Decision- immediate action*“. Malo by sa uviesť aj odôvodnenie pre okamžité prijatie opatrenia, a to v kolónke 083 **formulára M**, alebo

b) orgán zodpovedný za národnú bezpečnosť požaduje vydanie zápisu v súlade s článkom 36 ods. 3 rozhodnutia o SIS II; vo **formulári M** sa uvedie poznámka „*ARTICLE 36(3) of the SIS II Decision*“.

V prípade vydania zápisu podľa článku 36 ods. 3 rozhodnutia o SIS II sa v kolónke 080 **formulára M** uvedie názov orgánu, ktorý požaduje vloženie zápisu, a to najprv v jazyku členského štátu, ktorý vydáva zápis, a následne aj v anglickom jazyku, a v kolónke 081 sa uvedú jeho kontaktné údaje vo formáte, ktorý si nevyžaduje preklad.

Dôvernosť určitých informácií je zaručená v súlade s vnútroštátnymi právnymi predpismi vrátane oddelenia kontaktov medzi útvarmi SIRENE od akýchkoľvek kontaktov medzi útvarmi zodpovednými za národnú bezpečnosť.

7.5. **Vyplnenie kolónky „type of offence“ pri vydávaní zápisu**

Pri vydávaní zápisu podľa článku 36 ods. 2 alebo článku 36 ods. 3 rozhodnutia o SIS II, ak sa zápis týka činnosti súvisiacej s terorizmom, táto informácia sa vloží do kolónky „type of offence“, okrem prípadu, že existujú jasné operačné dôvody na vnútroštátnej úrovni k neuvedeniu tejto informácie.

7.6. **Označenie indikátorom nevykonateľnosti**

Pozri všeobecný postup v oddiele 2.7.

V prípade zápisov na účely diskrétnych alebo špecifických kontrol nemožno prijať žiadne alternatívne opatrenia.

Okrem toho, ak orgán zodpovedný za národnú bezpečnosť vo vykonávajúcom členskom štáte rozhodne, že je potrebné zápis označiť indikátorom nevykonateľnosti, nadviaže kontakt so svojím národným útvarom SIRENE a informuje ho, že požadované opatrenie nie je možné vykonať. Útvar SIRENE potom zaslaním **formulára F** útvaru SIRENE členského štátu, ktorý vydal zápis, požiada o označenie zápisu indikátorom nevykonateľnosti. Rovnako ako v prípade iných žiadostí o označenie indikátorom nevykonateľnosti sa uvedie všeobecný dôvod. Záležitosti citlivej povahy sa však uvádzať nemusia [pozri aj oddiel 7.7 písm. b)].

7.7. **Výmena informácií v prípade pozitívnej lustrácie**

Pozri všeobecný postup v oddiele 2.3.

Okrem toho sa uplatňujú tieto pravidlá:

a) V prípade pozitívnej lustrácie zápisu vydaného podľa článku 36 ods. 3 rozhodnutia o SIS II, útvar SIRENE vykonávajúceho členského štátu informuje útvar SIRENE členského štátu, ktorý vydal zápis, o výsledkoch (diskrétna kontrola alebo špecifická kontrola) prostredníctvom **formulára G**. Súčasne útvar SIRENE vykonávajúceho členského štátu informuje svoj vlastný orgán zodpovedný za národnú bezpečnosť.

b) Na zabezpečenie dôvernosti informácií je potrebný osobitný postup. Preto je akýkoľvek kontakt medzi orgánmi zodpovednými za národnú bezpečnosť oddelený od kontaktu medzi útvarmi SIRENE. Podrobnosti týkajúce sa dôvodov žiadosti o označenie indikátorom nevykonateľnosti sa teda prerokujú priamo medzi orgánmi zodpovednými za národnú bezpečnosť a nie prostredníctvom útvarov SIRENE.

▼M3

c) V prípade pozitívnej lustrácie zápisu, pri ktorom sa požaduje okamžité oznámenie jeho pozitívnej lustrácie, sa útvaru SIRENE členského štátu, ktorý vydal zápis, bezodkladne zašle **formulár G**.

7.8. **Vymazanie zápisov na účely diskrétnej a špecifickej kontroly**

Zápis sa vymaže, keď:

a) uplynie platnosť zápisu alebo

b) príslušný orgán členského štátu, ktorý vydal zápis, rozhodne o jeho vymazaní.

7.9. **Systémy automatického rozpoznávania evidenčných čísel vozidiel (ANPR)**

Pozri oddiel 9.

8. ZÁPISY O VECIACH NA ÚČELY ZAISTENIA ALEBO POUŽITIA AKO DÔKAZU (ČLÁNOK 38 ROZHODNUTIA O SIS II)

8.1. **Viacnásobné zápisy**

Pozri všeobecný postup v oddiele 2.2.

8.2. **Zápisy o vozidlách**

8.2.1. *Kontrola existencie viacnásobných zápisov o vozidle*

Medzi povinné opisné identifikačné prvky pri kontrole existencie viacnásobných zápisov o vozidle patria:

a) evidenčné číslo vozidla a/alebo

b) identifikačné číslo vozidla (VIN).

V SIS II môžu byť uvedené obe čísla.

Ak sa pri vkladaní nového zápisu zistí, že rovnaké číslo VIN a/alebo evidenčné číslo vozidla už v SIS II existujú, predpokladá sa, že nový zápis bude viesť k viacnásobným zápisom o tom istom vozidle. Táto metóda overovania je však účinná iba vtedy, keď sa použijú tie isté opisné prvky. Porovnanie preto nie je vždy možné.

Útvar SIRENE upozorní používateľov na problémy, ktoré môžu vzniknúť v prípade porovnania iba jedného z uvedených čísel, na existenciu vozidiel s totožnými číslami VIN a na opätovné použitie tabuliek s evidenčným číslom vozidla. Pozitívny výsledok nie je automaticky pozitívnou lustráciou a negatívny výsledok neznamená, že sa v systéme nenachádza žiadny zápis o predmetnom vozidle.

Opisné identifikačné prvky, ktoré sa použijú na určenie toho, či sú dva zápisy o vozidle identické, sú spresnené v oddiele 2.2.3.

Konzultačné postupy pri kontrole existencie viacnásobných a nezlučiteľných zápisov, ktoré majú útvary SIRENE použiť v prípade vozidiel, sú rovnaké ako v prípade osôb. Všeobecné postupy sú uvedené v oddiele 2.2.

Útvar SIRENE členského štátu, ktorý vydal zápis, uchováva záznam o každej žiadosti o vloženie ďalšieho zápisu, ktorý bol po konzultácii zamietnutý na základe uvedených ustanovení, a to až do vymazania zápisu.

8.2.2. *Vozidlá s totožnými číslami VIN*

Vozidlo s totožným číslom VIN je vozidlo vložené do SIS II, ktoré je toho istého typu a má to isté identifikačné číslo vozidla (Vehicle Identification Number – VIN) ako originálne vyrobené vozidlo (napr. traktor a motorka s rovnakým číslom VIN nespadajú do tejto kategórie). Aby sa

▼M3

predišlo negatívnym dôsledkom opakovaného zaistenia originálneho vyrobeného vozidla s tým istým číslom VIN, použije sa tento osobitný postup:

a) Ak sa zistí, že môže existovať vozidlo s totožným číslom VIN, útvar SIRENE podľa potreby:

   i) zabezpečí, aby v zápise v SIS II nebola žiadna chyba a aby informácie v zápise boli čo najúplnejšie;

   ii) overí okolnosti prípadu, ktoré viedli k zápisu v SIS II;

   iii) zistí históriu oboch vozidiel od ich výroby;

   iv) požiada o dôkladnú kontrolu zaisteného vozidla, najmä jeho čísla VIN, aby overil, či ide o originálne vyrobené vozidlo.

   Všetky útvary SIRENE zapojené do tejto činnosti úzko spolupracujú pri prijímaní takýchto opatrení.

b) V prípade potvrdenia existencie vozidla s totožným číslom VIN, členský štát, ktorý vydal zápis, zváži, či je potrebné zachovať zápis v SIS II. Ak sa členský štát rozhodne zápis v SIS II zachovať, členský štát, ktorý vydal zápis:

   i) doplní do zápisu poznámku týkajúcu sa vozidla „Suspicion of clone“ ([1]);

   ii) vyzve majiteľa originálneho vyrobeného vozidla, aby, ak s tým výslovne súhlasí a v súlade s vnútroštátnymi právnymi predpismi, poskytol útvaru SIRENE členského štátu, ktorý vydal zápis, všetky relevantné informácie potrebné na to, aby sa predišlo negatívnym následkom plynúcim z nesprávnej identifikácie;

   iii) prostredníctvom svojho útvaru SIRENE zašle **formulár M** všetkým ostatným útvarom SIRENE a podľa potreby zahrnie všetky znaky alebo charakteristiky originálneho vyrobeného vozidla, ktorými sa odlišuje od vozidla vloženého do SIS II. V kolónke 083 **formulára M** sa zreteľne uvedú slová: „ORIGINAL MANUFACTURED VEHICLE“.

c) ak sa pri vyhľadávaní v SIS II nájde poznámka „Suspicion of clone“ týkajúca sa určitého vozidla, používateľ vykonávajúci kontrolu kontaktuje národný útvar SIRENE, aby získal dodatočné informácie s cieľom určiť, či je kontrolované vozidlo hľadaným vozidlom alebo originálnym vyrobeným vozidlom;

d) ak sa počas kontroly zistí, že informácie vo **formulári M** už nie sú aktuálne, útvar SIRENE vykonávajúceho členského štátu kontaktuje útvar SIRENE členského štátu, ktorý vydal zápis, aby overil, kto je súčasným zákonným vlastníkom vozidla. Útvar SIRENE členského štátu, ktorý zápis vydal, následne zašle nový **formulár M**, pričom v kolónke 083 zreteľne uvedie slová s týmto významom: „ORIGINAL MANUFACTURED VEHICLE“.

([1]) Označenie „Suspicion of clone“ sa týka prípadov, v ktorých napríklad došlo k odcudzeniu dokladov o evidencii vozidla a k ich použitiu na opätovné prihlásenie do evidencie iného vozidla tej istej značky, modelu a farby, ktoré bolo tiež odcudzené.

▼M3

8.3. **Výmena informácií v prípade pozitívnej lustrácie**

Útvary SIRENE môžu poskytnúť ďalšie informácie o zápisoch vložených podľa článku 38 rozhodnutia o SIS II a môžu pri tom konať v mene justičných orgánov, ak tieto informácie patria do rámca vzájomnej súdnej pomoci v súlade s vnútroštátnymi právnymi predpismi.

Keď sa pozitívna lustrácia týka zápisu na účely zaistenia alebo použitia ako dôkazu v prípade vozidla, lietadla, plavidla, priemyselného zariadenia alebo kontajneru podľa článku 38 rozhodnutia o SIS II, útvary SIRENE zašlú čo najrýchlejšie prostredníctvom **formulára P** doplňujúce informácie, ak sú o to požiadané v kolónke 089 **formulára G**.

Ak je žiadosť naliehavá, a nebude preto možné okamžite zhromaždiť všetky informácie, nie je potrebné vypĺňať všetky kolónky vo **formulári P**. Cieľom by však malo byť zozbierať informácie týkajúce sa hlavných častí formulára: 041, 042, 043, 162, 164, 165, 166, 167 a 169.

Pri pozitívnej lustrácii v prípade identifikovateľnej zložky veci útvar SIRENE vykonávajúceho členského štátu informuje útvar SIRENE členského štátu, ktorý vydal zápis, o okolnostiach pozitívnej lustrácie prostredníctvom **formulára G**, pričom v kolónke 090 (Additional information) vysvetlí, že zaistenie sa nevzťahuje na celú vec, ale len na jej zložku alebo zložky. Ak sa v rovnakom čase nájdu viaceré zložky, zašle sa len jeden **formulár G**, keďže sa týkajú jedného zápisu. Akékoľvek následné pozitívne lustrácie zápisu sa oznámia útvaru SIRENE členského štátu, ktorý vydal zápis, a to prostredníctvom **formulára G**. Zápis sa nevymaže, pokiaľ nebudú splnené podmienky stanovené v oddiele 8.4.

8.4. **Vymazanie zápisov o veciach na účely zaistenia alebo použitia ako dôkazu v trestnom konaní**

Zápis sa vymaže, keď:

a) dôjde k zaisteniu veci alebo prijatiu rovnocenného opatrenia po tom, ako sa realizovala potrebná následná výmena doplňujúcich informácií medzi útvarmi SIRENE alebo sa vec stala predmetom iného súdneho alebo správneho konania (napríklad súdneho konania o kúpe v dobrej viere, sporu o vlastníctvo alebo justičnej spolupráce týkajúcej sa dôkazov);

b) uplynie platnosť zápisu alebo

c) príslušný orgán členského štátu, ktorý vydal zápis, rozhodne o jeho vymazaní.

9. SYSTÉMY AUTOMATICKÉHO ROZPOZNÁVANIA EVIDENČNÝCH ČÍSEL VOZIDIEL (ANPR)

Tieto systémy sú dôležité pre zápisy podľa článku 36 a článku 38 rozhodnutia o SIS II. V dôsledku širokého používania systémov ANPR na účely presadzovania práva je z technického hľadiska možné v krátkom čase dosahovať početné pozitívne lustrácie vozidiel alebo evidenčných čísel vozidiel.

Keďže niektoré systémy ANPR majú ľudskú obsluhu, existuje možnosť, že vozidlo bude odhalené a požadované opatrenie vykonané. V takomto prípade používatelia systému ANPR pred vykonaním akéhokoľvek opatrenia overia, či sa pozitívna lustrácia dosiahnutá prostredníctvom systému ANPR týka zápisu podľa článku 36 alebo článku 38 rozhodnutia SIS II.

Mnohé stacionárne stanovištia ANPR však nemajú nepretržitú ľudskú obsluhu. Preto, hoci technické zariadenie zaznamená prejazd vozidla a dôjde k pozitívnej lustrácii, požadované opatrenie sa nemusí vykonať.

▼M3

Ak v prípade zápisov podľa článku 36 a podľa článku 38 nebolo možné prijať požadované opatrenie, použije sa tento všeobecný postup:

V súvislosti s prvou pozitívnou lustráciu sa zašle jeden **formulár H**. Ak sú potrebné ďalšie informácie o pohybe vozidla, útvar SIRENE členského štátu, ktorý vydal zápis, kontaktuje útvar SIRENE vykonávajúceho členského štátu, na dvojstrannom základe, aby s ním prerokoval informačné potreby.

V prípade zápisov podľa článku 36 sa použije tento postup:

a) útvar SIRENE členského štátu, ktorý dosiahol pozitívnu lustráciu, informuje útvar SIRENE členského štátu, ktorý zápis vydal, o okolnostiach pozitívnej lustrácie prostredníctvom jedného **formulára G**, pričom v kolónke 086 uvedie slovo „ANPR“. Ak sú potrebné ďalšie informácie o pohybe vozidla, útvar SIRENE členského štátu, ktorý vydal zápis, kontaktuje útvar SIRENE vykonávajúceho členského štátu;

b) útvar SIRENE členského štátu, ktorý dosiahol pozitívnu lustráciu zápisu na účely **špecifickej kontroly**, v prípade ktorého nebolo možné vykonať požadované opatrenie, informuje útvar SIRENE členského štátu, ktorý zápis vydal, o okolnostiach pozitívnej lustrácie prostredníctvom **formulára H**, pričom v kolónke 083 uvedie slovo „ANPR“ a za ním slová: „This hit has been achieved by use of ANPR. Please inform us if your country wishes to be informed of further hits achieved through ANPR for this vehicle or number plate where the requested action could not be undertaken“;

c) členský štát, ktorý vydal zápis, rozhodne, či zápis splnil svoj účel, či bude vymazaný alebo nie a či by sa mali uskutočniť dvojstranné rokovania o informačných potrebách.

V prípade zápisov podľa článku 38 sa použije tento postup:

a) v prípade, keď došlo k pozitívnej lustrácii a požadované opatrenie sa vykonalo, útvar SIRENE členského štátu, ktorý dosiahol pozitívnu lustráciu, informuje útvar SIRENE členského štátu ktorý zápis vydal, o okolnostiach pozitívnej lustrácie prostredníctvom jedného **formulára G**;

b) v prípade, keď došlo k pozitívnej lustrácii a požadované opatrenie sa nevykonalo, útvar SIRENE členského štátu, ktorý dosiahol pozitívnu lustráciu, informuje útvar SIRENE členského štátu, ktorý vydal zápis, o okolnostiach pozitívnej lustrácie prostredníctvom **formulára H**, pričom v kolónke 083 uvedie slovo „ANPR“ a za ním slová: „This hit has been achieved by the use of ANPR. Please inform us if your country wishes to be informed of further hits achieved through ANPR for this vehicle or number plate where the requested action could not be taken.“;

▼**M3**

c) keď útvar SIRENE členského štátu, ktorý vydal zápis, dostane takýto **formulár H**, konzultuje s príslušnými orgánmi, ktoré majú právomoc rozhodnúť o potrebe dostávať ďalšie **formuláre H** alebo informácie poskytované na dvojstrannom základe od útvaru SIRENE vykonávajúceho členského štátu.

10. ŠTATISTIKA

Raz ročne útvary SIRENE poskytnú štatistiky, ktoré sa musia zaslať agentúre a Komisii. Štatistiky sa na požiadanie zasielajú aj európskemu dozornému úradníkovi pre ochranu údajov a príslušným vnútroštátnym orgánom pre ochranu údajov. Štatistiky musia obsahovať údaj o počte formulárov každého typu, ktoré boli zaslané jednotlivým členským štátom. Štatistiky musia najmä obsahovať počet pozitívnych lustrácií a označení indikátorom nevykonateľnosti. Treba rozlišovať medzi pozitívnymi lustráciami zápisov vydaných iným členským štátom a pozitívnymi lustráciami zápisov vydaných dotknutým členským štátom.

V dodatku 5 sa stanovujú postupy a formáty pre poskytovanie štatistických údajov podľa tohto oddielu.